



Bedienungsanleitung

ARNE NLS Advisor



ARNE B.V.
Zonneoordlaan 17
6718 TK Ede
The Netherlands
<https://arne.health/>
support@arne.health
Phone: +31-318-657733



REF

AR-100-NLS-EUR

Inhaltsverzeichnis

1.	ALLGEMEINE INFORMATIONEN	4
1.1	GERÄTENAME ODER HANDELSNAME (ARNE)	4
1.2	VERWENDUNGSZWECK.....	4
1.3	ANWENDUNGSGEBIETE	4
1.4	GEGENANZEIGEN	4
1.5	VORGESEHENER BENUTZER	5
1.6	PATIENTENZIELGRUPPE(N)	5
1.7	VORGESEHENE UMGEBUNG.....	5
1.8	ZU ERWARTENDER KLINISCHER NUTZEN.....	5
1.9	BEKANNTE NEBENWIRKUNGEN, RESTRISIKEN UND KOMPLIKATIONEN	5
1.10	NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN	5
1.11	REGULATORISCHE INFORMATIONEN.....	6
1.11	KLASSIFIZIERUNG.....	6
1.11.2	KONFORMITÄT	6
1.11.3	WESENTLICHE LEISTUNG	6
1.11.4	ERWARTETE LEBENSDAUER	6
1.11.5	NUTZUNGSDAUER	6
1.11.6	EIGENTÜMERWECHSEL	6
1.12	WARNUNGEN UND VORSICHTSMAßNAHMEN.....	7
1.12.1	WARNUNGEN	7
1.12.2	VORSICHTSMAßNAHMEN	8
1.12.3	MELDUNG SCHWERWIEGENDER VORFÄLLE	8
1.13	KONTAKTINFORMATIONEN.....	9
2.	GERÄTEBESCHREIBUNG.....	10
2.1	GERÄTEFUNKTIONEN	10
2.1.1	KLINISCHE VERFAHREN.....	10
2.1.2	FUNKTIONSPRINZIP DES ARNE NLS ADVISOR	10
2.2	INSTALLATION	10
2.3	KOMPATIBILITÄT VON ZUBEHÖR	10
2.4	KONFIGURATIONEN	10
2.5	LEISTUNGSSPEZIFIKATIONEN	11
3.	AUSPACKEN UND INSTALLATION	11
4.	BEDIENUNGSANLEITUNG	12
4.1	GERÄTEMERKMALE	12
4.1.1	GERÄTEVORDERSEITE	12
4.1.2.	GERÄTERÜCKSEITE.....	13
4.1.3.	GERÄTEUNTERSEITE	14
4.2.	ANZEIGE / BENUTZEROBERFLÄCHE	15
4.3	PRODUKTVORBEREITUNG.....	16
4.3.1	TRAININGSMODUS	16
4.3.2	PROTOKOLLDATEIEN KOPIEREN	19
4.3.3.	EINSTELLUNGEN	20
4.3.4	STANDARD-ADVISOR-PASSWÖRTER.....	20
4.3.5	STANDARD-ARNE NLS ADVISOR-PASSWÖRTER ÄNDERN.....	20
4.3.6.	WINDOWS-ADMINISTRATORKONTO	21
4.3.6.1.	EINSCHRÄNKUNGEN	21
4.3.6.2.	MELDEN SIE SICH MIT DEM ARNEADMIN-KONTO AN.....	21
4.3.6.3.	MELDEN SIE SICH MIT DEM REGULÄREN KONTO AN	21
4.3.7.	VORBEREITUNG DER TEXT-TO-SPEECH-FUNKTION (AUDIONACHRICHTEN).....	22
4.3.8	ANSCHLUSS EINES EXTERNEN BILDSCHIRMS ÜBER HDMI.....	23
4.3.9.	AKTUALISIEREN DER ARNE NLS-ANWENDUNG	23

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	3 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

4.3.10	DIE LIZENZ.....	23
4.3.11.	KONFIGURIEREN EINES PATIENTENMONITORS FÜR DIE VERWENDUNG MIT DEM ARNE NLS ADVISOR.....	24
4.3.11.1	PHILIPS INTELLIVUE.....	24
4.3.11.2	MASIMO RAD 5 / RADICAL 7 / RAD 8	24
4.3.11.3	DRÄGER INFINITY ACUTE CARE SYSTEM	24
4.4.	FEHLERBEHEBUNG.....	25
4.6.1	PRODUKTBETRIEB	26
4.6.1.	STARTEN EINER NEWBORN LIFE SUPPORT-SITZUNG.....	26
4.6.1.1.	SCHRITT 1	26
4.6.1.2.	SCHRITT 2	26
4.6.1.3	SCHRITT 3	27
4.6.1.4.	SCHRITT 4	28
4.6.1.5	SCHRITT 5.....	28
4.6.2.	BEARBEITEN DES GEWICHTS WÄHREND EINER SITZUNG	29
5.	REINIGUNGSANWEISUNGEN	30
6.	WARTUNGSANWEISUNGEN	31
6.1	BATTERIEBETRIEB UND -WARTUNG	31
6.2	REPARATURRICHTLINIE	31
6.3	RÜCKSENDEVERFAHREN	31
6.4	EINGESCHRÄNKTE GARANTIE.....	32
6.5	AUSSCHLÜSSE	32
6.6	GARANTIEBESCHRÄNKUNG	32
6.7	ENDBENUTZER-VERKAUFVEREINBARUNG (MIT EINSCHRÄNKUNGEN).....	32
7.	ENTSORGUNG DES GERÄTS	34
8.	FEHLERBEHEBUNG	35
8.1.	FEHLERMELDUNGEN.....	35
8.1.1.	GERÄTESTARTFEHLER	35
8.1.2	LEISTUNGSFEHLER	35
8.1.3	AUDIOFEHLER.....	36
8.1.4	ARNE NLS ADVISOR PIN-CODE-FEHLER	36
8.1.5	FEHLER BEI DER ÜBERTRAGUNG DES SITZUNGSPROTOKOLLS	36
8.1.6	FEHLER BEI DEN ADMINISTRATOREINSTELLUNGEN.....	37
8.1.7	ANDERE FEHLER.....	38
9.	SYMBOLERKLÄRUNG	39
10.	ANHANG A - TECHNISCHE DATEN UND SPEZIFIKATIONEN	41
10.1	PRODUKTABMESSUNGEN IN MM	42

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	4 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

1. Allgemeine Informationen

1.1 Geräte- oder Handelsname (ARNE)

ARNE NLS Advisor.

Haftungserklärung

ARNE B.V. übernimmt keine Garantie, weder ausdrücklich noch stillschweigend, in Bezug auf den Verkauf des Geräts und lehnt jegliche Garantieverantwortung hinsichtlich der Marktgängigkeit oder Eignung für den Gebrauch ab. ARNE B.V. haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch Ärzte und andere Kliniker verursacht werden, die in der Methode oder Technik der Wiederbelebung von Neugeborenen qualifiziert sind.

ARNE B.V. haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch die Auswahl und Verwendung eines Geräts für einen bestimmten Patienten oder den Zustand eines Patienten entstehen.

ARNE B.V. übernimmt keine Haftung für unsichere Situationen, Unfälle und/oder Schäden oder Verluste, die aus einer der folgenden Ursachen resultieren:

- Missachtung von Warnungen oder Anweisungen, die auf dem Gerät angezeigt oder in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind,
- Verwendung des Geräts für andere Anwendungen oder unter anderen Bedingungen als in dieser Gebrauchsanweisung angegeben,
- Durchführung von Änderungen jeglicher Art oder Natur am Gerät. Dies umfasst auch die Verwendung anderer Ersatzteile und das Ändern des internen Betriebsprogramms.

1.2 Verwendungszweck

Der ARNE NLS Advisor ist ein klinisches Entscheidungsunterstützungssystem, das Kreißsaalteams, die Neugeborene direkt nach der Geburt lebenserhaltende Maßnahmen ergreifen, gemäß den internationalen Richtlinien zur lebenserhaltenden Maßnahme für Neugeborene audiovisuelle Anleitungen bietet.

1.3 Anwendungsgebiete

Der ARNE NLS Advisor kann für reale lebenserhaltende Maßnahmen bei Neugeborenen sowie zu Schulungs- und Simulationszwecken lebenserhaltender Maßnahmen für Kreißsaalteams verwendet werden.

1.4 Gegenanzeigen

Der ARNE NLS Advisor darf nicht für andere lebenserhaltende Maßnahmen als für Neugeborene direkt nach der Geburt verwendet werden, für die die internationalen Richtlinien zur lebenserhaltenden Maßnahme für Neugeborene

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	5 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

vorgesehen sind. Verwenden Sie den ARNE NLS Advisor nicht für lebenserhaltende Maßnahmen bei Neugeborenen, die vor der 25. Schwangerschaftswoche geboren wurden.

1.5 Vorgesehener Benutzer

Pflegekräfte, die ausgebildet und zertifiziert sind, um (neugeborenen) lebenserhaltende Maßnahmen an Frühgeborenen und Frühgeborenen direkt nach der Geburt zu ergreifen, wie z. B. Kinderärzte, Neonatologen, Geburtshelfer, Kinderkrankenschwestern, Krankenschwestern auf der Neugeborenenintensivstation.

1.6 Patientenzielgruppe(n)

Frühgeborene, vollgeborene, spätgeborene oder überfällige Neugeborene, die direkt nach der Geburt lebenserhaltende Maßnahmen benötigen.

1.7 Vorgesehene Umgebung

Der ARNE NLS Advisor ist für den Einsatz in perinatalen, entbindungsmedizinischen, pädiatrischen, geburtshilflichen und neonatalen Einrichtungen wie Operationssälen und Kreißsälen konzipiert, in denen die sofortige Versorgung von Neugeborenen nach dem Übergang von der intrauterinen zur extrauterinen Umgebung, der sogenannten Geburt, erfolgt.

1.8 Zu erwartender klinischer Nutzen

Der ARNE NLS Advisor wurde entwickelt, um die kognitive Arbeitsbelastung der Pflegekräfte zu verringern, indem er während des realen Trainings und/oder der Simulation lebenserhaltender Verfahren für (Früh-)Neugeborene eine Audio- und visuelle Anleitung des NLS-Wiederbelebungsprotokolls bietet, was zu einer besseren Einhaltung der internationalen Richtlinien zur Wiederbelebung von Neugeborenen führt. Eine bessere Einhaltung dieser internationalen Wiederbelebungsrichtlinien führt nachweislich zu besseren Patientenergebnissen.

1.9 Bekannte Nebenwirkungen, Restrisiken und Komplikationen

Keine bekannten Nebenwirkungen, Restrisiken oder Komplikationen

1.10 Nutzungsbeschränkungen

Der ARNE NLS Advisor ist nur für die Verwendung durch Pflegekräfte konzipiert, die in der Durchführung lebenserhaltender Verfahren (Neugeborener) kompetent sind. Dies bedeutet, dass sie über praktische Erfahrung im richtigen Umgang mit der bei der Wiederbelebung von Neugeborenen verwendeten Ausrüstung verfügen und über

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	6 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

Kenntnisse in den Bereichen Atemwegsmanagement und Lungeninflation, laryngoskopische Untersuchung des Oropharynx, Durchführung von Thoraxkompressionen und Anlegen eines Nabelvenenzugangs verfügen.

1.11 Regulatorische Informationen

1.11 Klassifizierung

CE-MDD-Klassifizierung Klasse I

1.11.2 Konformität

ARNE NLS Advisor ist ein CE-gekennzeichnetes Medizinprodukt, das der Medizinprodukterichtlinie entspricht.

1.11.3 Wesentliche Leistung

Keine wesentliche Leistung.

1.11.4 Erwartete Lebensdauer

10 Jahre für Hard- und Software. Software erfordert regelmäßige Updates für Betriebssystem und ARNE-Anwendung.

1.11.5 Nutzungsdauer

10 Jahre

1.11.6 Eigentümerwechsel

Sobald das Gerät vom Krankenhaus gekauft wird, ist es Eigentümer des Geräts.

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	7 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

1.12 Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

1.12.1 Warnungen

Verwenden Sie ARNE NLS Advisor nicht, wenn es beschädigt erscheint oder der Verdacht besteht, dass es beschädigt ist. Eine Beschädigung des Geräts kann zu freiliegenden Stromkreisen führen, die Schaden verursachen können.

- Stellen Sie den ARNE NLS Advisor nicht ein, reparieren Sie ihn nicht, öffnen Sie ihn nicht, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie ihn nicht. Eine Beschädigung des Geräts kann zu Leistungseinbußen führen. - Stromschlaggefahr: Befolgen Sie zum Schutz vor Verletzungen die folgenden Anweisungen:
 - o Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen mit sichtbaren Flüssigkeitsflecken.
 - o Weichen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten ein oder tauchen Sie es nicht in diese ein.
 - o Versuchen Sie nicht, das Gerät zu sterilisieren.
 - o Verwenden Sie Reinigungslösungen nur gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung (siehe Reinigungsanweisungen auf Seite 26).
- Trennen Sie die Geräte, die über den USB-Anschluss aufgeladen werden, wenn Sie die Batterie im eingeschalteten Modus austauschen.
- Halten Sie den ARNE NLS Advisor von Feuchtigkeit fern.
- Die Öffnungen am Gehäuse dienen der Luftkonvektion. Schützen Sie das Gerät vor Überhitzung. ABDECKEN SIE DIE ÖFFNUNGEN NICHT.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung der Stromquelle korrekt und stabil ist, bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, trennen Sie es von der Stromquelle, um Schäden durch vorübergehende Überspannung zu vermeiden.
- Gießen Sie niemals Flüssigkeit in eine Öffnung. Dies könnte zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Wenn eine der folgenden Situationen eintritt, lassen Sie das Gerät vom Servicepersonal überprüfen:
 - o Das Netzkabel oder der Stecker ist beschädigt.
 - o Flüssigkeit ist in das Gerät eingedrungen.
 - o Das Gerät wurde Feuchtigkeit ausgesetzt.
 - o Das Gerät funktioniert nicht richtig oder Sie können es nicht gemäß der Bedienungsanleitung zum Laufen bringen.
 - o Das Gerät wurde fallen gelassen und beschädigt.
 - o Das Gerät weist offensichtliche Anzeichen von Bruch auf.
- ARNE NLS Advisor sollte nicht als alleinige Grundlage für medizinische Entscheidungen verwendet werden. Es muss in Verbindung mit klinischen Anzeichen und Symptomen verwendet werden.
- Stellen Sie aus Sicherheitsgründen während des Betriebs keine Gegenstände auf das Gerät.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, darf dieses Gerät nur an eine Netzstromversorgung mit Schutzleiter angeschlossen werden. Entfernen Sie unter keinen Umständen den Erdungsleiter vom Netzstecker.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, schalten Sie den ARNE NLS Advisor immer aus und trennen Sie ihn physisch vom Wechselstrom, bevor Sie ihn reinigen.
- Verwenden Sie nur das von ARNE B.V. bereitgestellte Wechselstromkabel. Die Verwendung eines anderen Wechselstromkabels kann den ARNE NLS Advisor beschädigen. Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker, um sicherzustellen, dass sie intakt und unbeschädigt sind.
 - o Wenn Zweifel an der Integrität der Schutzleiteranordnung bestehen, betreiben Sie den ARNE NLS Advisor im Batteriebetrieb, bis der Schutzleiter der Wechselstromversorgung voll funktionsfähig ist.

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	8 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

- LASSEN SIE DIESES GERÄT NICHT IN EINER UNKONTROLLIERTEN UMGEBUNG, IN DER DIE LAGERTEMPERATUR UNTER -20 °C (-4 °F) ODER ÜBER 60 °C (140 °F) LIEGT. ES KANN DAS GERÄT BESCHÄDIGEN.
- Externe Geräte, die für den Anschluss an Signaleingang/-ausgang oder andere Anschlüsse vorgesehen sind, müssen den relevanten UL-/IEC-Standards entsprechen (z. B. UL 1950 für IT-Geräte und ANSI/AAMI ES 60601-1: 2005 UND CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:08/IEC 60601-Serie für Systeme – müssen dem Standard IEC 60601-1-1, Sicherheitsanforderungen für medizinische elektrische Systeme entsprechen.
- Geräte, die nicht UL 60601-1 entsprechen, müssen außerhalb der Patientenumgebung aufbewahrt werden, wie im Standard definiert. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Buchse des Netzteils, um das Gerät zu trennen.
- Der Austausch der Batterie durch unzureichend geschultes Personal kann zu einer GEFAHR führen (z. B. zu hohe Temperaturen, Feuer oder Explosion).
- Installation des Geräts durch Servicepersonal.
- Jede Person, die externe Geräte an Signaleingang, Signalausgang oder andere Anschlüsse anschließt, hat ein System gebildet und ist daher dafür verantwortlich, dass das System dem Standard IEC entspricht. 60601-1, Sicherheitsanforderungen für medizinische elektrische Systeme.
- Bei unsachgemäßem Austausch der Batterie besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie die Batterie nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ, der vom Hersteller empfohlen wird.

1.12.2 Vorsichtsmaßnahmen

- Eine ordnungsgemäße Montage und Befestigung des ARNE NLS Advisor mit einer geeigneten VESA-Montagehalterung ist unerlässlich und wichtig, um Verletzungen und Schäden am Gerät durch Herunterfallen zu vermeiden.
- Berühren, drücken oder reiben Sie die Anzeigetafeln nicht mit scheuernden Reinigungsmitteln, Instrumenten, Bürsten oder Materialien mit rauer Oberfläche und bringen Sie sie nicht mit Gegenständen in Kontakt, die das Display zerkratzen könnten.
- Gefahr eines Stromschlags: Führen Sie regelmäßige Tests durch, um sicherzustellen, dass die Leckströme der am Patienten angelegten Schaltkreise und des Systems innerhalb der zulässigen Grenzen liegen, die in den geltenden Sicherheitsnormen festgelegt sind. Die Summe der Leckströme muss überprüft werden und den Anforderungen von IEC 60601-1 und UL60601-1 entsprechen. Der Systemleckstrom muss überprüft werden, wenn externe Geräte an das System angeschlossen werden. Wenn ein Ereignis wie ein Herunterfallen eines Bauteils aus ca. 1 Meter Höhe oder mehr oder das Verschütten von Blut oder anderen Flüssigkeiten eintritt, führen Sie vor der weiteren Verwendung einen erneuten Test durch. Es besteht die Gefahr von Verletzungen des Personals.

1.12.3 Meldung schwerwiegender Vorfälle

Im Falle eines Vorfalls wenden Sie sich bitte per E-Mail an ARNE B.V.: support@arne.health

Für Europa:

Schwerwiegende Vorfälle, die durch dieses Gerät verursacht werden, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde in Ihrem EU-Mitgliedsstaat gemeldet werden.

Für andere Länder:

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	9 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

**Befolgen Sie die lokalen Meldevorschriften und zusätzlich:
Melden Sie sich in allen Fällen an Ihren Service-Ansprechpartner für ARNE-Produkte oder direkt an ARNE B.V.**

1.13 Kontaktinformationen

ARNE B.V.

Zonneoordlaan 17

6718 TK Ede

Niederlande

support@arne.health

Tel: +31-318-657733

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	10 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

2. Gerätebeschreibung

2.1 Gerätefunktionen

2.1.1 Klinische Verfahren

Der ARNE NLS Advisor wurde entwickelt, um bei allen Schritten des Protokolls zur Lebenserhaltung bei Neugeborenen akustische und visuelle Anleitungen zu geben.

2.1.2 Funktionsprinzip des ARNE NLS Advisor

Der ARNE NLS Advisor besteht aus Software und Hardware. Die ARNE NLS-Softwareanwendung läuft auf einem Flachbett-, Touchscreen-, medizinischen, dedizierten, eigenständigen Computer mit dem Betriebssystem MSWindows-10.

In Verbindung mit einem Patientenüberwachungssystem kann der ARNE NLS Advisor Dateneingaben zu Vitalzeichen empfangen, die auf der ARNE NLS Advisor-Schnittstelle angezeigt werden.

2.2 Installation

Für die Installation des ARNE NLS Advisor ist ein Vertreter von ARNE B.V. oder eine von ARNE B.V. zertifizierte Person erforderlich.

2.3 Kompatibilität von Zubehör

In Kombination mit dem ARNE NLS Advisor wird kein Zubehör verwendet.

ARNE B.V. übernimmt keine Garantie für Sicherheit oder Leistung, wenn Zubehör verwendet wird, das hier nicht als kompatibel erwähnt wird.

2.4 Konfigurationen

Keine anderen Konfigurationen verfügbar.

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	11 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

2.5 Leistungsspezifikationen

Die angezeigten Werte werden mindestens jede Sekunde mit dem angeschlossenen Gerät überprüft.

3. Auspacken und Installation

So packen Sie den ARNE NLS Advisor aus und überprüfen ihn:

1. Nehmen Sie den ARNE NLS Advisor aus dem Versandkarton und untersuchen Sie ihn auf Anzeichen von Transportschäden.
2. Überprüfen Sie alle Materialien anhand der Packliste. Bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien, Rechnungen und Frachtbriefe auf.
3. Wenn etwas fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich an den ARNE-Support unter support@arne.health.

3.1 Vorbereitung zur Verwendung

Führen Sie vor der Einrichtung des ARNE NLS Advisor zur Verwendung die folgenden Schritte aus:

1. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Systemkomponenten haben:
 - ARNE NLS Advisor x1
 - Lithiumbatterie (GALLOPWIRE 9789S12300) x2
 - AC-Netzkabel *) x1
 - AC-Netzadapter x1
 - VESA-Befestigungsschrauben

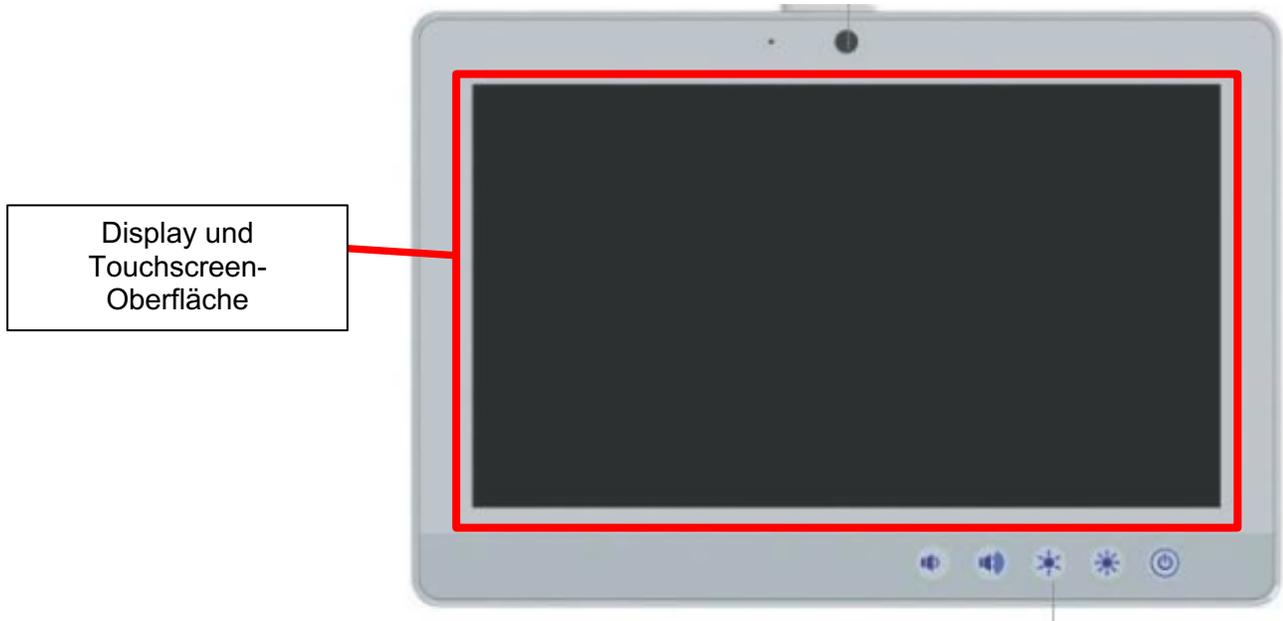
*) Verwenden Sie ein Netzkabel: Gelistet, abnehmbar, Typ SJT oder höher. Mindestens 125/250 V, mindestens 18 AWG/3C, maximal 3,0 m lang. Ein Ende endet mit 125 V, 10 A, mit NEMA 5-15P oder 250 V, 10 A mit NEMA 6-15P, Erdungstyp, das andere Ende mit einem Gerätekoppler. Krankenhausqualität.

2. Lesen Sie die **Sicherheitsinformationen, Warnhinweise und Vorsichtshinweise auf Seite 5**.
3. Befestigen Sie den ARNE NLS Advisor mit einem VESA MIS-D (100x100) Ihrer Wahl an einer Stange oder Schiene auf oder in der Nähe des Reanimationstisches. Der ARNE NLS Advisor sollte so montiert werden, dass die Schnittstelle für das gesamte Kreißsaalteam sichtbar und mit einer Armlänge leicht zu erreichen ist, um die Geräteschnittstelle während lebenserhaltender Verfahren bei Neugeborenen verwenden zu können.
4. Laden Sie die austauschbaren Batterien vollständig auf, bevor Sie den ARNE NLS Advisor verwenden.
5. Schließen Sie den ARNE NLS Advisor an einen Patientenmonitor an, um Dateneingaben für Vitalzeichenmessungen zu erhalten (siehe Konfigurieren eines Patientenmonitors für die Verwendung mit dem ARNE NLS Advisor auf Seite 18). Zum Einrichten einer Verbindung mit einem Patientenüberwachungsgerät. Wenn kein Patientenmonitor verfügbar ist oder der Patientenmonitor nicht in 4.3.11 aufgeführt ist, kann der ARNE NLS Advisor ohne Patientenmonitor verwendet werden. Der ARNE NLS Advisor funktioniert, überträgt jedoch keine Vitalparameter des Neugeborenen.

4. Bedienungsanleitung

4.1 Gerätemerkmale

4.1.1 Gerätevorderseite



Display und
Touchscreen-
Oberfläche

Control Button

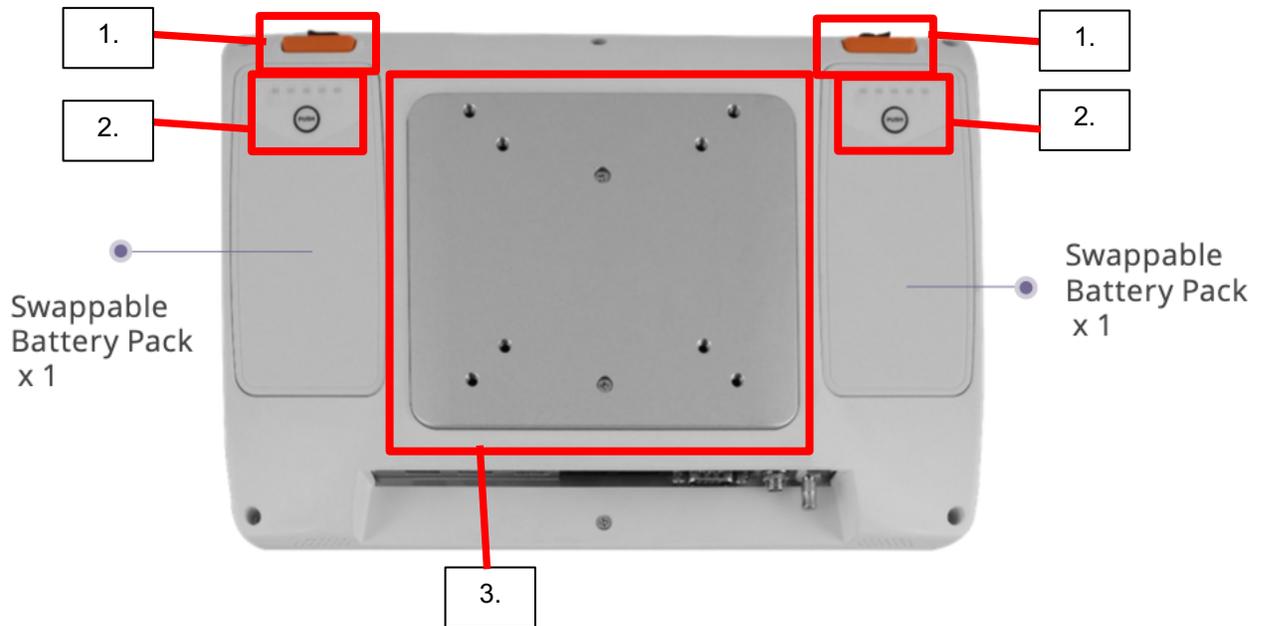





	Funktion
	Sekunden drücken, um das Gerät einzuschalten
	Erhöhen Sie die LCD-Helligkeit
	Verringern Sie die LCD-Helligkeit
	Lautsprecherlautstärke erhöhen
	Lautsprecherlautstärke reduzieren

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	13 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

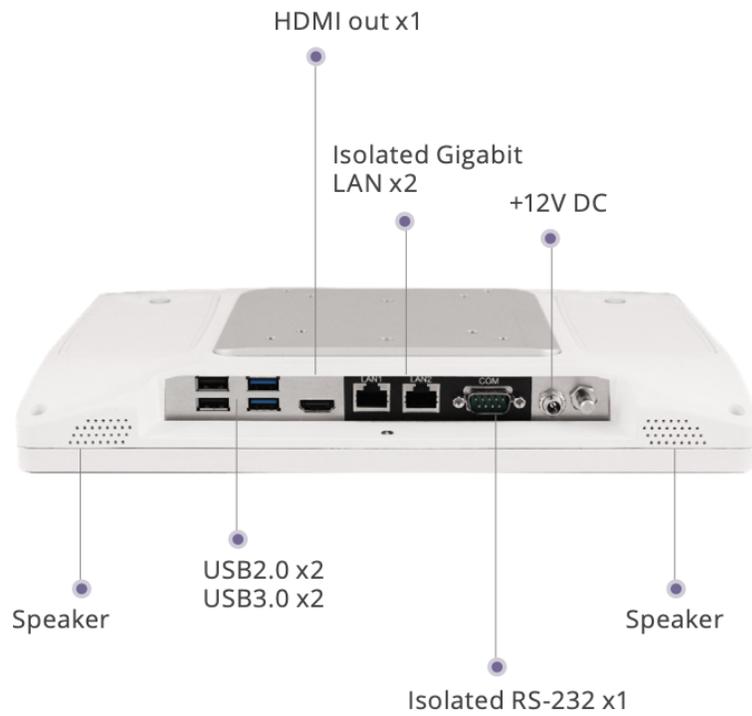
4.1.2. Geräterückseite



1. Entriegelungstasten für austauschbare Batterien
2. Kontrolltaste für Batterieladeanzeige
3. VESA 75x75, 100x100 (75/100) Montageplatte (Schraube Typ M4 verwenden)

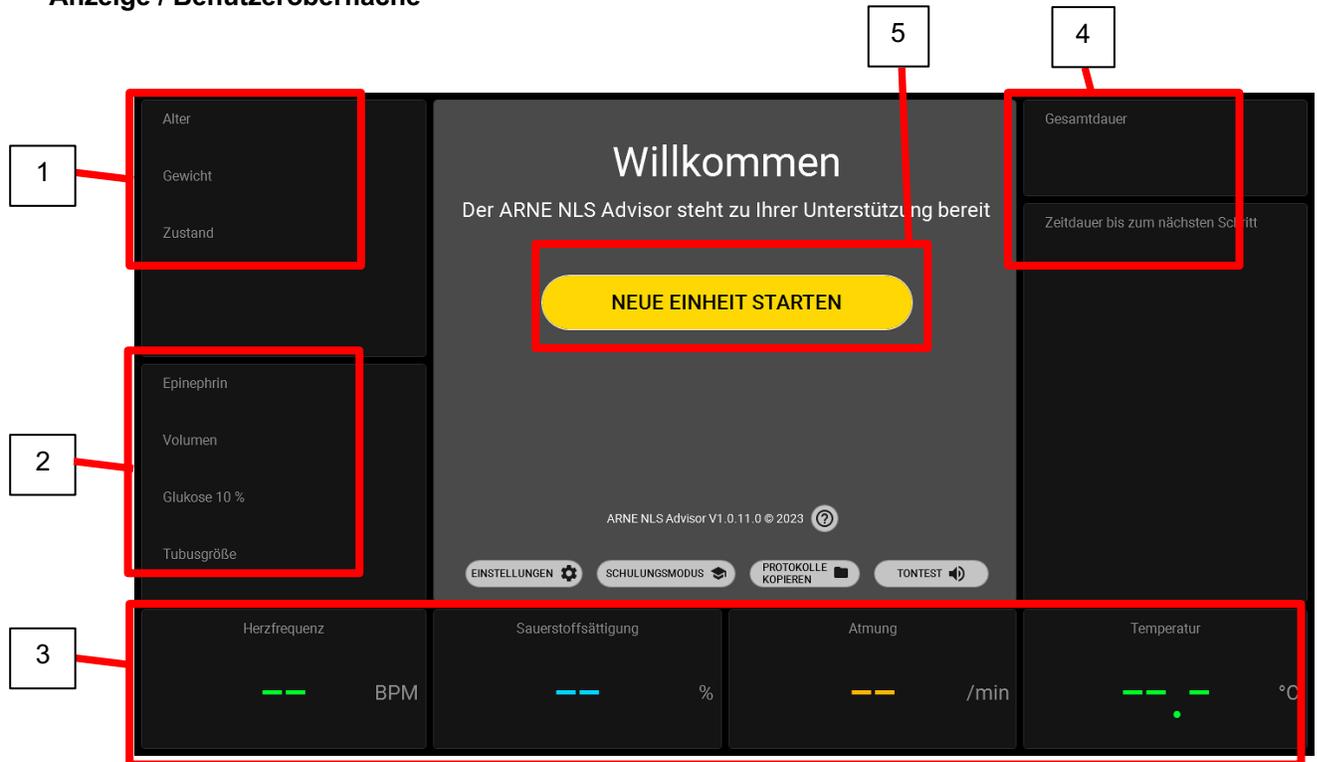
	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	14 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

4.1.3. Geräteunterseite



	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	15 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

4.2. Anzeige / Benutzeroberfläche



1. Während der gesamten Sitzungsdauer sind das gewählte Schwangerschaftsalter, das Gewicht und optionale Angaben zum Zustand des Neugeborenen sichtbar:
 - Alter, Bereich von <24 Wochen bis >42 Wochen
 - Gewicht reicht von 500 g bis 4500 g.
 - (Mögliche) Angaben zum medizinischen Zustand des Neugeborenen:
 - o Blutverlust
 - o Angeborene Zwerchfellhernie
 - o Zyanotischer Herzfehler
2. Während der gesamten Sitzungsdauer sind die folgenden Informationen sichtbar, berechnet auf Grundlage von Alter und Gewicht des Neugeborenen:
 - a. Adrenalin in mcg.
 - b. Volumen in ml.
 - c. Glukose 10 % in ml.
 - d. Schlauchgröße in mm.
3. Falls der ARNE NLS Advisor an ein Patientenüberwachungsgerät angeschlossen ist, das das Neugeborene überwacht, können 4 Vitalparameter sichtbar sein:
 - a. Herzfrequenz in Schlägen/min
 - b. O₂-Sättigung in %
 - c. Atemfrequenz in Atemzügen/min
 - d. Temperatur in Celsius
4. Der ARNE NLS Advisor verfolgt automatisch die Gesamtzeit einer lebenserhaltenden Sitzung. Gleichzeitig wird die Intervallzeit angezeigt, die die verbleibende Zeit bis zum nächsten Schritt des Algorithmus zur Lebenserhaltung für Neugeborene rückwärts zählt. Beide Zeitfunktionen werden gestartet, sobald eine neue Sitzung eingeleitet wird.
5. Starttaste zum Beginnen einer neuen lebenserhaltenden Sitzung für Neugeborene

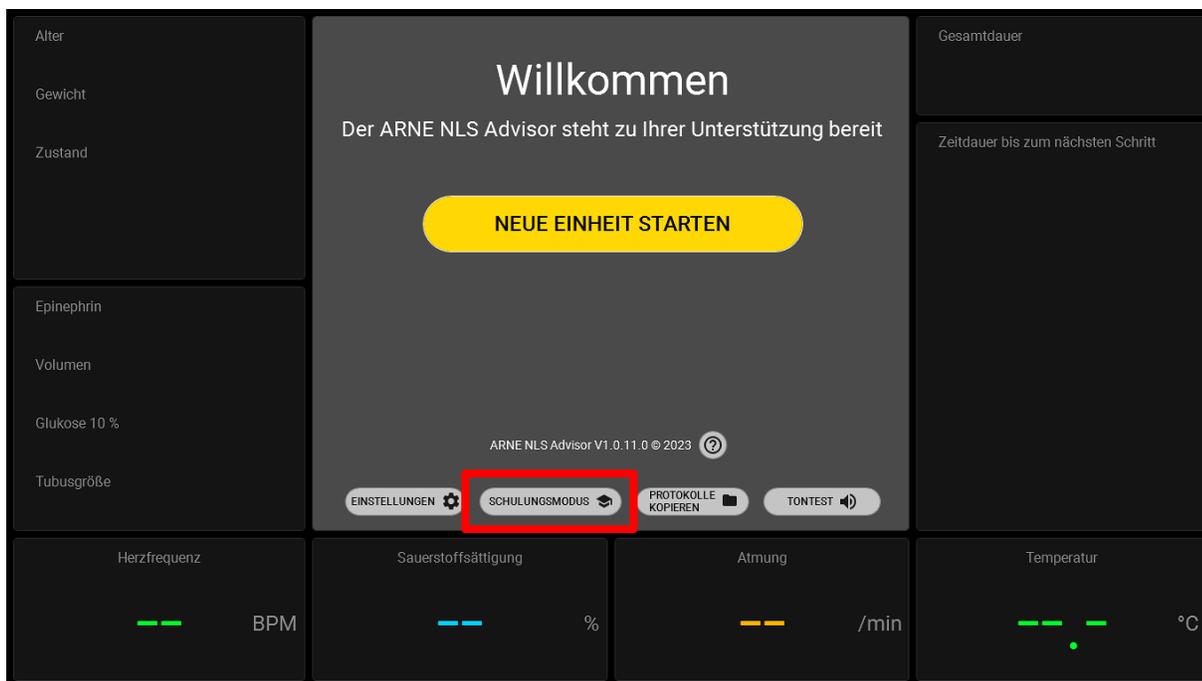
	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	16 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

4.3 Produktvorbereitung

4.3.1 Trainingsmodus

Der ARNE NLS Advisor kann im Trainingsmodus verwendet werden, um mit simulierten Vitalzeichenwerten arbeiten zu können. Die simulierten Vitalzeichen vom ARNE Vital Signs Simulator werden vom ARNE NLS Advisor nur akzeptiert, wenn er sich im Trainingsmodus befindet.

Um in den Trainingsmodus zu wechseln, drücken Sie auf dem Begrüßungsbildschirm die Schaltfläche „TRAININGSMODUS“. Sie werden nach einem PIN-Code gefragt. Der Standard-PIN-Code ist **13860**, dieser kann jedoch im Einstellungsbildschirm geändert werden.



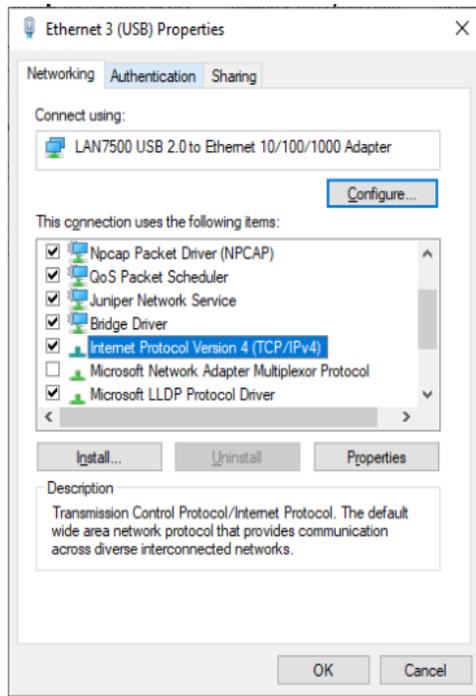
Die Anwendung ARNE Vital Signs Simulator läuft auf einem separaten Windows-Computer (dem Computer des Trainers), der über ein Ethernet-Kabel mit dem ARNE NLS Advisor verbunden ist.

Einmalige Einrichtung der Anwendung Vital Signs Simulator auf dem separaten Windows-Computer des Trainers:

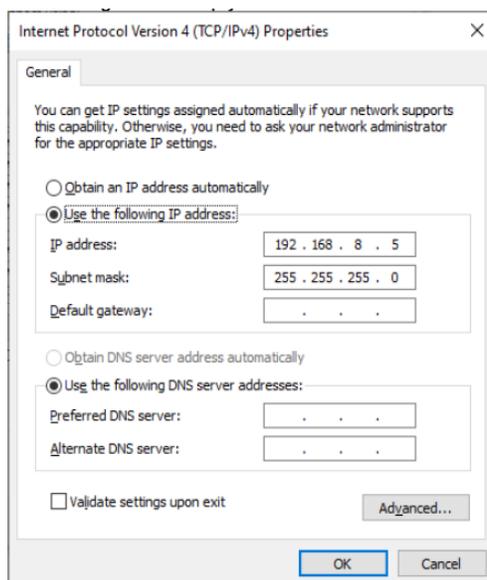
- Wählen Sie auf dem Computer des Trainers einen Ethernet-Adapter für die Crossover-Verbindung mit dem ARNE NLS Advisor aus. Es wird empfohlen (ist aber nicht zwingend erforderlich), einen Ethernet-Adapter zu verwenden, der nicht für andere Netzwerkverbindungen verwendet wird, da der Adapter für eine statische IPv4-Adresse konfiguriert werden muss. Dies ist normalerweise nicht mit einem Firmennetzwerk oder einem privaten lokalen Netzwerk kompatibel. Beispielsweise könnte ein separater USB-Ethernet-Adapter verwendet werden.
- Konfigurieren Sie die IPv4-Einstellungen des Ethernet-Adapters wie folgt auf eine feste/statische IP-Adresse:
 - Öffnen Sie die Systemsteuerung und gehen Sie zu Netzwerk und Internet und von dort zu Netzwerk- und Freigabecenter

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	17 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

- o Klicken Sie im linken Bereich auf Adaptereinstellungen ändern
- o Suchen Sie den Ethernet-Adapter, der mit dem ARNE-Gerät verbunden ist, klicken Sie mit der rechten Maustaste und wählen Sie Eigenschaften. Ein Fenster wie dieses wird geöffnet:



- Öffnen Sie die Eigenschaften von Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4).
- Tragen Sie IP-Adresse und Subnetz genau wie folgt ein:
 - o IP-Adresse: 192.168.8.5
 - o Subnetzmaske: 255.255.255.0
 - o Standard-Gateway: leer lassen
 - o DNS-Einstellungen: leer lassen



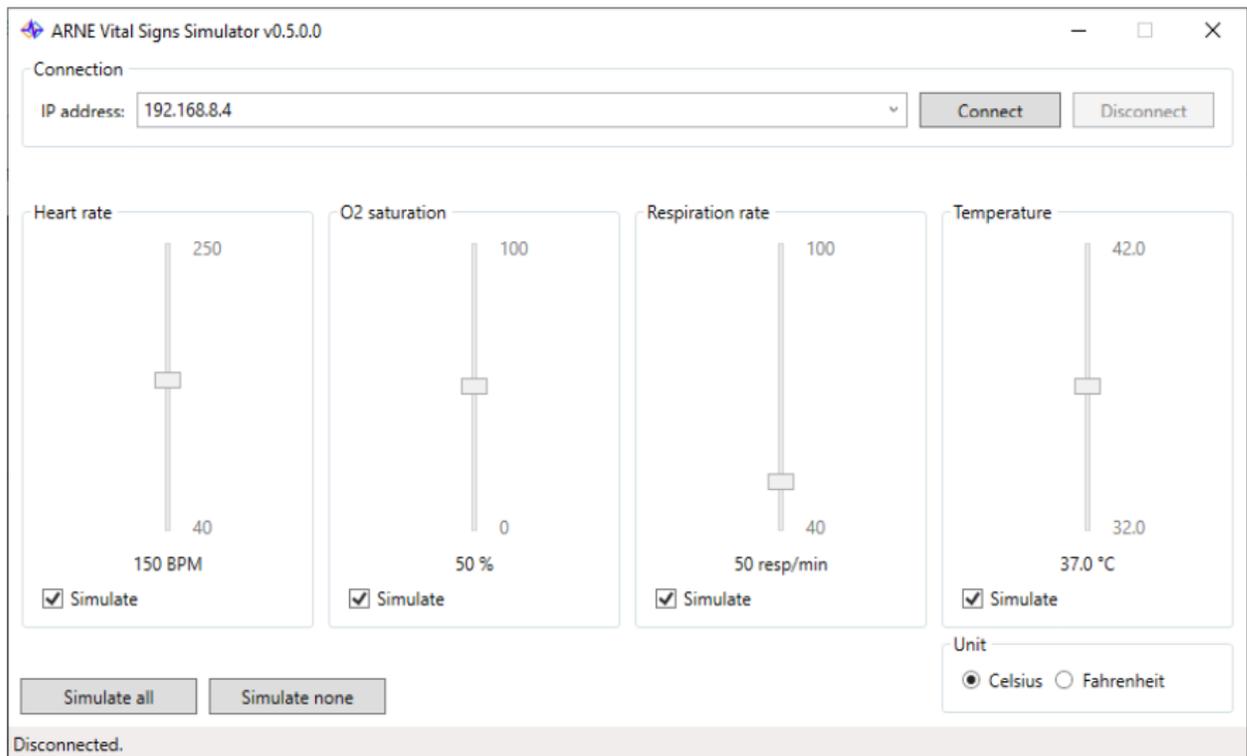
	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	18 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

o Drücken Sie OK und erneut OK, um die Einstellungen zu speichern und das Fenster zu schließen

- Wichtig: Konfigurieren Sie den Trainercomputer nicht so, dass er seine Internetverbindung oder lokale Netzwerkverbindung mit dem ARNE NLS Advisor teilt. Der ARNE NLS Advisor muss von Krankenhausnetzwerken und vom Internet getrennt bleiben.
- Installieren Sie die Anwendung ARNE Vital Signs Simulator und, falls erforderlich, die .Net Core Desktop-Laufzeit.

Regelmäßige Verwendung des ARNE Vital Signs Simulators:

- Verbinden Sie den Trainercomputer über den konfigurierten Ethernet-Adapter mit dem ARNE NLS Advisor auf LAN1 (trennen Sie das IntelliVue-Kabel, falls vorhanden), und verwenden Sie dazu ein Ethernet-Crossover-Kabel.
- Starten Sie die Anwendung ARNE Vital Signs Simulator. Stellen Sie sicher, dass die IP-Adresse 192.168.8.4 ausgewählt ist, und drücken Sie die Schaltfläche „Verbinden“, um mit dem Senden simulierter Vitalzeichen an den ARNE NLS Advisor zu beginnen.
- Einzelne Vitalzeichen können über die Kontrollkästchen „Simulieren“ ein- oder ausgeschaltet werden.



Um den Trainingsmodus zu verlassen, drücken Sie auf dem Willkommensbildschirm im ARNE NLS Advisor auf „TRAININGSMODUS BEENDEN“.

Fehlerbehebung:

Wenn der ARNE Vital Signs Simulator anzeigt, dass die Daten nicht übertragen werden können, überprüfen Sie Folgendes:

- Ist der ARNE NLS Advisor über ein Crossover-Ethernet-Kabel an Port LAN1 angeschlossen?
- Ist der ARNE NLS Advisor auf Trainingsmodus eingestellt?
- Wenn die Verbindung scheinbar in zufälligen Abständen verloren geht und Sie einen externen Gigabit-USB-Ethernet-Adapter (1000 Mbit/s) verwenden, versuchen Sie, die Verbindungsgeschwindigkeit in den erweiterten Eigenschaften des Adapters auf dem Trainercomputer auf „100 Mbit/s Vollduplex“

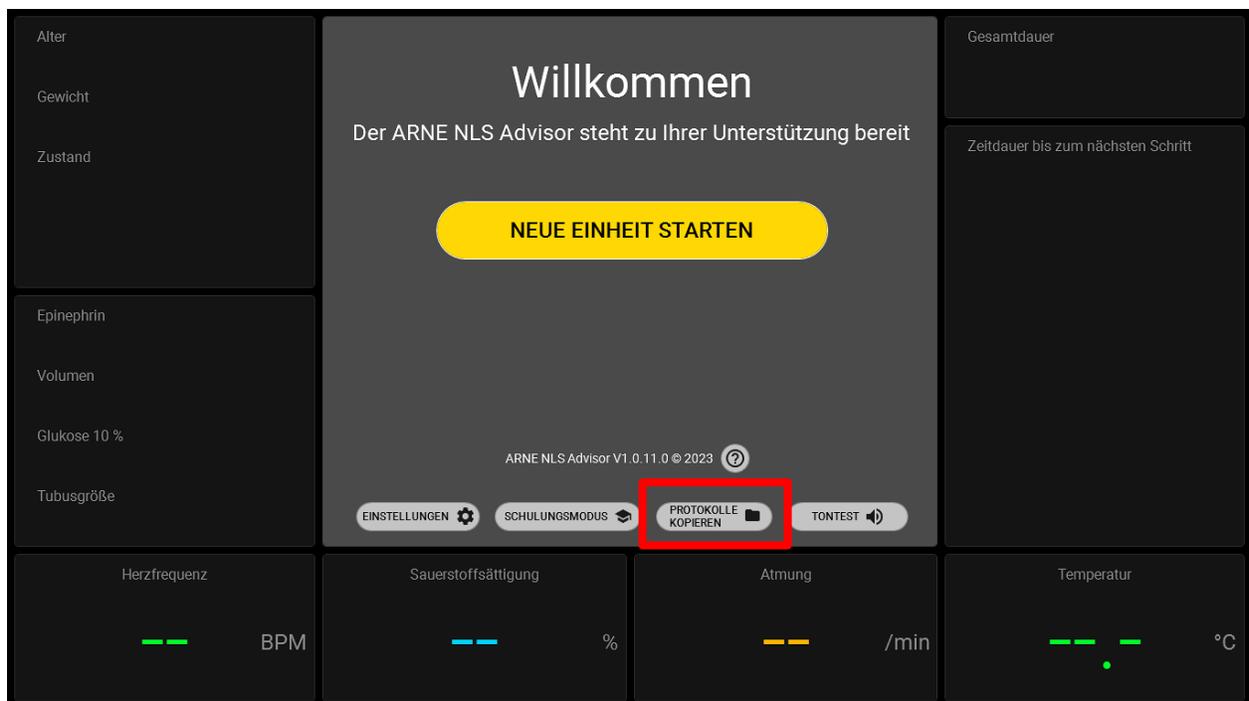
	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	19 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

einzustellen. Manchmal können USB-Ethernet-Adapter die Geschwindigkeit von 1000 Mbit/s nicht richtig verarbeiten, und 100 Mbit/s Vollduplex ist für diese Anwendung ausreichend.

4.3.2 Protokolldateien kopieren

Für jede Sitzung wird ein protokolldateien geführt, das Einzelheiten darüber enthält, welche Schritte befolgt wurden, welche Entscheidungen der Benutzer getroffen hat, die Werte der gemessenen Vitalzeichen und den Zeitpunkt.

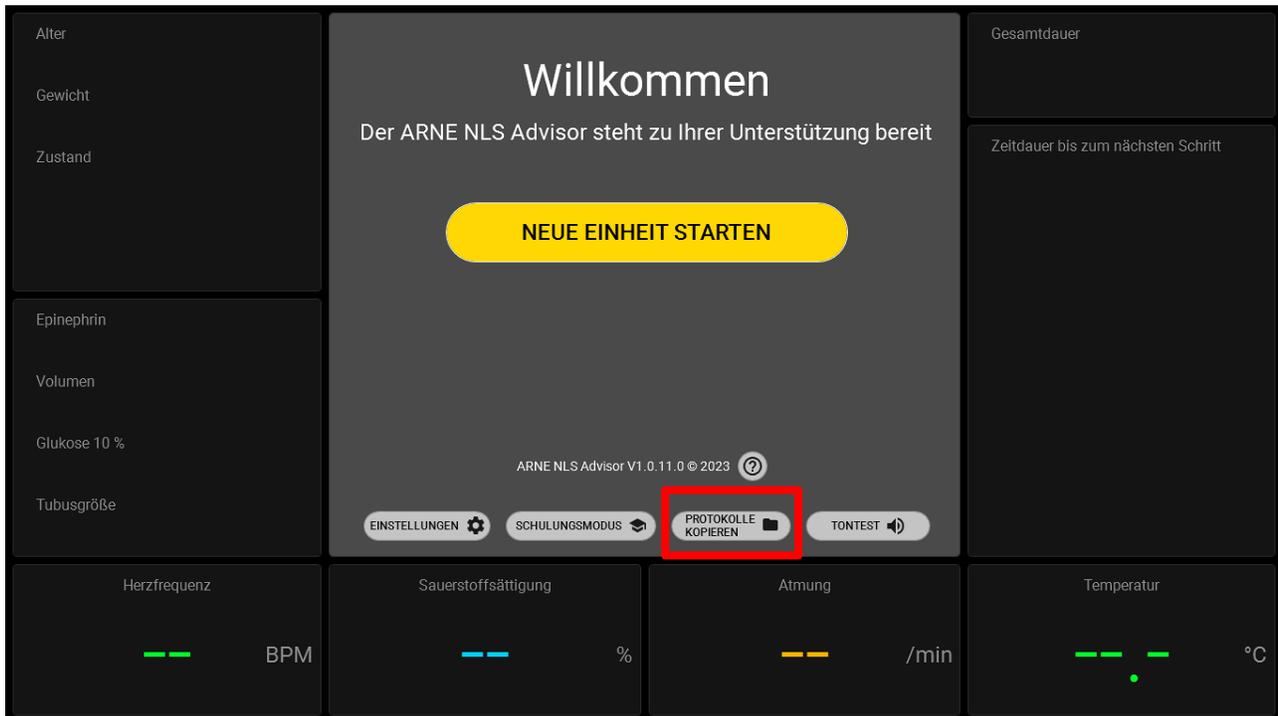
Diese Protokolle können vom Begrüßungsbildschirm aus durch Drücken der Schaltfläche „PROTOKOLLE KOPIEREN“ kopiert werden. Sie werden nach einem PIN-Code gefragt. Der Standard-PIN-Code lautet 13860, dieser kann jedoch im Einstellungsbildschirm geändert werden.



	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	20 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

4.3.3. Einstellungen

Um die Einstellungen des ARNE NLS Advisor zu ändern, drücken Sie auf dem Begrüßungsbildschirm die Schaltfläche „EINSTELLUNGEN“. Sie werden nach dem Einstellungskennwort gefragt. Das Standardkennwort lautet **@rne\$ettings**. Das Kennwort kann in den Einstellungen geändert werden. Änderungen an den Einstellungen können nur mithilfe einer externen Tastatur vorgenommen werden, die an den ARNE NLS Advisor angeschlossen ist.



4.3.4 Standard-Advisor-Passwörter

Zum Ändern der Einstellungen für den ARNE NLS Advisor wird das Einstellungspasswort benötigt, und um den Trainingsmodus zu verwenden oder die Sitzungsprotokolle zu kopieren, wird der PIN-Code für den Trainingsmodus benötigt. Standardmäßig lautet das Einstellungspasswort **@rne\$ettings** und der PIN-Code für den Trainingsmodus **13860**.

Der PIN-Code für den Trainingsmodus kann über den Touchscreen eingegeben werden.

Für das Einstellungspasswort wird eine externe USB-Tastatur benötigt.

4.3.5 Standard-ARNE NLS Advisor-Passwörter ändern

Bei der ersten Installation durch einen Krankenhaus-IT-Administrator wird aus Sicherheitsgründen empfohlen, die integrierten Standard-ARNE NLS Advisor-Passwörter zu ändern. Beide Passwörter können im Bereich „Einstellungen“ geändert werden, auf den über das Einstellungspasswort zugegriffen werden kann. Stellen Sie sicher, dass der ARNE Advisor als normaler „Arne“-Benutzer ausgeführt wird, bevor Sie Einstellungen ändern, z. B. indem Sie das Gerät aus- und wieder einschalten (siehe Abschnitt 4.3.6).

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	21 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

4.3.6. Windows-Administratorkonto

4.3.6.1. Einschränkungen

Das Windows-Administratorkonto „Arneadmin“ ist ausschließlich für Verwaltungsaufgaben wie die Installation eines Upgrades für die Anwendung ARNE NLS Advisor verfügbar. Die Anwendung ARNE NLS Advisor selbst ist für die Ausführung unter dem regulären Benutzerkonto „Arne“ konzipiert. Es wird nicht unterstützt, die Anwendung ARNE Advisor auszuführen, während Sie mit dem Windows-Konto „Arneadmin“ angemeldet sind. Melden Sie sich beispielsweise unbedingt vom Konto „Arneadmin“ ab, bevor Sie Einstellungen (wie Passwörter oder Patientenmonitor-Setup) in ARNE NLS Advisor ändern.

4.3.6.2. Melden Sie sich mit dem Arneadmin-Konto an

- Schließen Sie eine USB-Tastatur und optional eine USB-Maus an das ARNE NLS Advisor-Gerät an.
- Schalten Sie den ARNE NLS Advisor ein und warten Sie, bis die Anwendung angezeigt wird.
- Drücken Sie Ctrl + Alt + Delete
- Wählen Sie „Abmelden“
- Wählen Sie auf dem Windows-Sperrbildschirm den Arneadmin-Benutzer aus
- Geben Sie das Arneadmin-Passwort ein (dies kann entweder das Standardpasswort oder das vom IT-Personal des Krankenhauses festgelegte Passwort sein)

Das standardmäßige Arneadmin-Passwort ist aus Sicherheitsgründen nicht in diesem Endbenutzerdokument aufgeführt. Bitte wenden Sie sich an ARNE B.V., um das Standardpasswort zu erhalten.

Achtung: Die BIOS- und Windows-Administratorpasswörter sind auf die Werkseinstellung zurückgesetzt. Aus Sicherheitsgründen kann das IT-Personal des Krankenhauses ein oder beide Passwörter ändern lassen. Infolgedessen kann ARNE B.V. nicht mehr auf das System zugreifen, falls das IT-Personal des Krankenhauses die BIOS- und/oder Windows-Administratorpasswörter verliert.

4.3.6.3. Melden Sie sich mit dem regulären Konto an

Option 1:

- Starten Sie den ARNE NLS Advisor neu oder schalten Sie ihn aus und wieder ein

Option 2:

- Drücken Sie Strg + Alt + Entf
- Wählen Sie „Abmelden“
- Wählen Sie auf dem Windows-Sperrbildschirm den Arne-Benutzer aus
- Für diesen Benutzer ist kein Kennwort erforderlich

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	22 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

4.3.7. Vorbereitung der Text-to-Speech-Funktion (Audionachrichten)

Der ARNE NLS Advisor verwendet neben visuellen Nachrichten auch Audionachrichten, um den Benutzern des Geräts alle Schritte des NLS-Protokolls mitzuteilen.

In den Standardeinstellungen ist das interne Soundgerät (Lautsprecher) des ARNE NLS Advisor aktiviert. Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke des internen Lautsprechers eingeschaltet ist, indem Sie die Lautstärketasten auf der Vorderseite des Geräts verwenden (siehe Vorderseite des Geräts auf Seite 9).

Um ein externes Headset oder einen Audiolautsprecher über Bluetooth anzuschließen, müssen die folgenden Schritte ausgeführt werden, um ein solches Gerät anzuschließen.

Stellen Sie sicher, dass Sie den Bluetooth-Lautsprecher/das Bluetooth-Headset zur Hand haben, einschließlich der mitgelieferten Einrichtungsanweisungen (Kopplungsanweisungen können je nach Bluetooth-Lautsprecher-/Headset-Modell unterschiedlich sein).

1. Melden Sie sich in Windows als Arneadmin-Benutzer an (siehe 4.3.6.2.)
2. Drücken Sie die Windows-Taste, geben Sie Bluetooth ein und öffnen Sie die „Bluetooth- und andere Geräteeinstellungen“
3. Drücken Sie die Schaltfläche „[+] Bluetooth oder anderes Gerät hinzufügen“
4. Wählen Sie im Dialogfeld „Gerät hinzufügen“ die Kategorie „Bluetooth“ (in deren Beschreibung „Audiogeräte“ steht)
5. Folgen Sie den Anweisungen des Bluetooth-Lautsprechers/Headsets, um den Lautsprecher/das Headset in den „Kopplungsmodus“ zu versetzen
6. Wenn der Lautsprecher/das Headset in der Liste der erkannten Geräte erscheint, wählen Sie das Gerät aus und bestätigen Sie, um das Dialogfeld zu schließen.
7. Überprüfen Sie, dass im Bluetooth-Einstellungsfenster unter der Überschrift „Audio“ nur das neu verbundene Headset aufgeführt ist. Wenn andere Audiogeräte aufgeführt sind, entfernen Sie diese. Hinweis: Der ARNE NLS Advisor verwendet für den Ton immer das Standard-Audiogerät des PCs. Bei Problemen mit dem Ton oder beim Ersetzen des Lautsprechers/Headsets durch einen anderen Bluetooth-Lautsprecher/Headset kann der Administrator das Audiogerät in Windows wie folgt ändern:
 1. Melden Sie sich in Windows mit dem Arneadmin-Konto an (siehe 2.3.3.2)
 2. Öffnen Sie die Systemsteuerung
 3. Klicken Sie auf Ton
 4. Klicken Sie im sich öffnenden Dialog auf die Registerkarte Wiedergabe
 5. Klicken Sie in der Liste auf den Namen des Lautsprechers/Headsets
 6. Drücken Sie die Schaltfläche „Als Standard festlegen“
 7. Drücken Sie die Schaltfläche „OK“
 8. Melden Sie sich erneut mit dem normalen Arne Windows-Benutzerkonto an.

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	23 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

4.3.8 Anschluss eines externen Bildschirms über HDMI

Es ist möglich, einen externen Bildschirm über HDMI anzuschließen.

Schließen Sie einen externen Bildschirm mit einem HDMI-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an den HDMI-Anschluss an der Unterseite des ARNE NLS Advisor an (siehe Geräteunterseite auf Seite 10).

Die Anzeige des ARNE NLS Advisor wird auf dem externen Bildschirm gespiegelt.

Welche(r) Bildschirm(e) und Audiogerät(e) vom ARNE NLS Advisor verwendet werden, wenn ein externer Bildschirm angeschlossen ist, ist nicht definiert.

4.3.9 Aktualisieren der ARNE NLS-Anwendung

Updates der ARNE NLS-Anwendung werden in Form eines Windows-Installationspakets (.msi) bereitgestellt. Dieses Paket enthält sowohl die Anwendung als auch das entsprechende medizinische Protokoll. Der Vorgang zum Erwerb dieses .msi-Pakets liegt außerhalb des Geltungsbereichs dieses Dokuments.

Ein IT-Administrator mit Zugriff auf das Windows-Administratorkonto (siehe 2.3.3.2) kann ein Update wie folgt installieren:

- Optional überprüfen, ob die .msi-Datei von „ARNE B.V.“ signiert ist.
- Speichern Sie die .msi-Datei auf einem USB-Laufwerk
- Stecken Sie das USB-Laufwerk in den ARNE NLS Advisor
- Melden Sie sich in Windows mit dem Arneadmin-Konto an (siehe 2.3.3.2)
- Führen Sie das .msi-Paket aus und überprüfen Sie, ob im Windows-Sicherheitsdialogfeld der Anwendungsherausgeber als „ARNE B.V.“ angezeigt wird
- Entfernen Sie das USB-Laufwerk aus dem ARNE NLS Advisor
- Schalten Sie den ARNE NLS Advisor aus und wieder ein
- Überprüfen Sie nach dem Start im Info-Dialogfeld, ob die gewünschte neue Version installiert wurde

4.3.10 Die Lizenz

Zur Nutzung des ARNE NLS Advisor ist eine Lizenz erforderlich. Die Lizenz ist zeitlich begrenzt. Wenn die Lizenz innerhalb von 63 Tagen abläuft, wird beim Start des ARNE NLS Advisor ein Warn-Popup angezeigt, das Sie auffordert, die Lizenz zu aktualisieren. Nach Ablauf der Lizenz funktioniert der ARNE NLS Advisor noch weitere 63 Tage, und beim Start wird ein Warn-Popup angezeigt. 63 Tage nach Ablauf der Lizenz kann der ARNE NLS Advisor nicht mehr verwendet werden, und es wird eine Fehlermeldung angezeigt.

Die Lizenz für den ARNE NLS Advisor kann wie folgt installiert oder aktualisiert werden:

1. Fordern Sie bei ARNE B.V. eine neue Lizenzschlüsseldatei für den spezifischen ARNE NLS Advisor an.

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	24 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

2. Kopieren Sie die Lizenzschlüsseldatei in das Stammverzeichnis eines USB-Laufwerks. Stellen Sie sicher, dass sich auf dem USB-Laufwerk keine abgelaufenen Lizenzschlüssel für dasselbe ARNE-Gerät befinden. Lizenzschlüssel für andere ARNE NLS Advisor sind zulässig.

3. Auf dem ARNE NLS Advisor:

1. Wenn es eingeschaltet ist, schalten Sie das Gerät aus.
2. Stecken Sie das USB-Laufwerk ein.
3. Schalten Sie den ARNE NLS Advisor ein. Der ARNE NLS Advisor erkennt die Lizenz automatisch und installiert sie. Sie können im Dialogfeld „Info“ überprüfen, ob das Ablaufdatum der Lizenz mit dem neu installierten Lizenzschlüssel übereinstimmt.

4.3.11. Konfigurieren eines Patientenmonitors für die Verwendung mit dem ARNE NLS Advisor

ARNE unterstützt eine Verbindung zu keinem oder einem Patientenmonitor gleichzeitig.

4.3.11.1 Philips Intellivue

ARNE unterstützt einen eigenständigen (nicht vernetzten) Philips IntelliVue mit der Produktsoftwareversion: F.01.43
Manuelle IP-Adresse einrichten:

1. Rufen Sie den Betriebsmodus „Service“ auf.
2. Wählen Sie „Haupteinstellungen“.
3. Wählen Sie „Bettinformationen“.
4. Wählen Sie „Netzwerk“.
5. Wählen Sie „Manuelle IP-Adresse“ und konfigurieren Sie diese Werte:
 - a. IP-Adresse: 192.168.8.5
 - b. Subnetzmaske: 255.255.255.0
 - c. Gateway: 192.168.8.4
6. Drücken Sie „Speichern“
7. Schalten Sie den IntelliVue aus und wieder ein

Verbinden Sie den LAN-Port des IntelliVue mit einem Crossover-Ethernet-Kabel mit dem LAN1-Port des ARNE NLS-Geräts. Beachten Sie, dass Daten, die von einem auf Demo-Modus eingestellten IntelliVue empfangen werden, vom ARNE NLS Advisor nicht als gültige Daten akzeptiert werden.

4.3.11.2 Masimo Rad 5 / Radical 7 / Rad 8

ARNE NLS Advisor unterstützt ein Masimo Rad 5 / Radical 7 / Rad 8, das über die RS-232-Verbindung angeschlossen ist. Beim Masimo-Gerät muss der serielle Ausgabeportmodus auf ASCII 1 eingestellt sein. Informationen zur Konfiguration dieser Einstellung finden Sie im Masimo-Benutzerhandbuch.

4.3.11.3 Dräger Infinity Acute Care System

ARNE NLS Advisor unterstützt ein eigenständiges (nicht vernetztes) Dräger IACS-System mit Softwareversion VG7.1.1 unter Verwendung des Infinity Export Protocol (Revision 2.1). Das IACS-System besteht hauptsächlich aus drei miteinander verbundenen Geräten:

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	25 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

- M540-Patientenmonitor
- C500/C700-Cockpit-Display
- P2500/PS250-Strom-/Kommunikations-Hub

Alle diese drei Geräte müssen mit dem ARNE NLS Advisor-Gerät kommunizieren.

Verbinden Sie das IACS über die Infinity Export RS-232-Verbindung am P2500/PS250-Strom-/Kommunikations-Hub mit dem ARNE NLS Advisor. Dazu ist ein serielles Dräger RJ-22-auf-DB9-Kabel erforderlich (z. B. Dräger-Artikel MS22948). Weitere Einzelheiten finden Sie im Dräger IACS-Benutzerhandbuch. Auf dem Dräger-Gerät gibt es keine relevanten Softwareeinstellungen.

Beachten Sie, dass Daten, die von einem IACS im Modus „simulierte Patientendaten“ empfangen werden, vom ARNE NLS-Gerät als gültige Daten akzeptiert werden, da das Infinity Export Protocol diesen Simulationsstatus nicht anzeigt. Dies unterscheidet sich vom Philips IntelliVue-Monitor, bei dem Demodaten von ARNE ignoriert werden.

4.4. Fehlerbehebung

Wenn das ARNE NLS-Gerät eingeschaltet ist, die ARNE NLS-Anwendung jedoch nicht angezeigt wird (ein schwarzer Bildschirm), starten Sie das Gerät neu, indem Sie es aus- und wieder einschalten.

4.5. Zurücksetzen der Anwendung auf die Standardeinstellungen

Falls das Passwort oder der PIN-Code (siehe Abschnitt 2.3.1) geändert und verloren gegangen sind, ist es möglich, das ARNE NLS-Gerät auf die Standardeinstellungen zurückzusetzen.

Um die Anwendung auf ihre Standardeinstellungen zurückzusetzen, müssen die folgenden Schritte ausgeführt werden:

1. Melden Sie sich unter MS Windows vom Arne-Konto ab und beim Administratorkonto an (siehe 4.3.6.2).
2. Drücken Sie die Windows-Taste und öffnen Sie eine Eingabeaufforderung, indem Sie den folgenden Befehl eingeben und dann die Eingabetaste drücken:

`cmd`

4. Navigieren Sie zum Anwendungseinstellungsverzeichnis von ARNE B.V für den Arne-Benutzer (dies ist ein anderer Benutzer als der aktuell angemeldete Arneadmin-Benutzer), indem Sie die folgenden Befehle ausführen:

`cd C:\Users\Arne\AppData\Local\ARNE_B.V <Eingabe drücken> dir <Eingabe drücken>`

Dadurch wird eine Liste von Unterverzeichnissen angezeigt, von denen eines mit „Arne.Advisor.UI“ beginnt. Führen Sie den folgenden Befehl für den vollständigen Verzeichnisnamen aus (Sie können den ersten Teil des Namens eingeben und die TAB-Taste zur automatischen Vervollständigung verwenden):

`cd Arne.Advisor.UI_xyz <verwenden Sie den tatsächlichen Namen und drücken Sie dann die Eingabetaste>`

5. Löschen Sie die Anwendungseinstellungen, indem Sie den folgenden Befehl eingeben und dann die Eingabetaste drücken:

6.

`del /S /Q user.config`

7. Melden Sie sich wieder beim normalen Arne Windows-Benutzerkonto an. Die Einstellungen sollten jetzt wieder auf den Werkseinstellungen basieren.

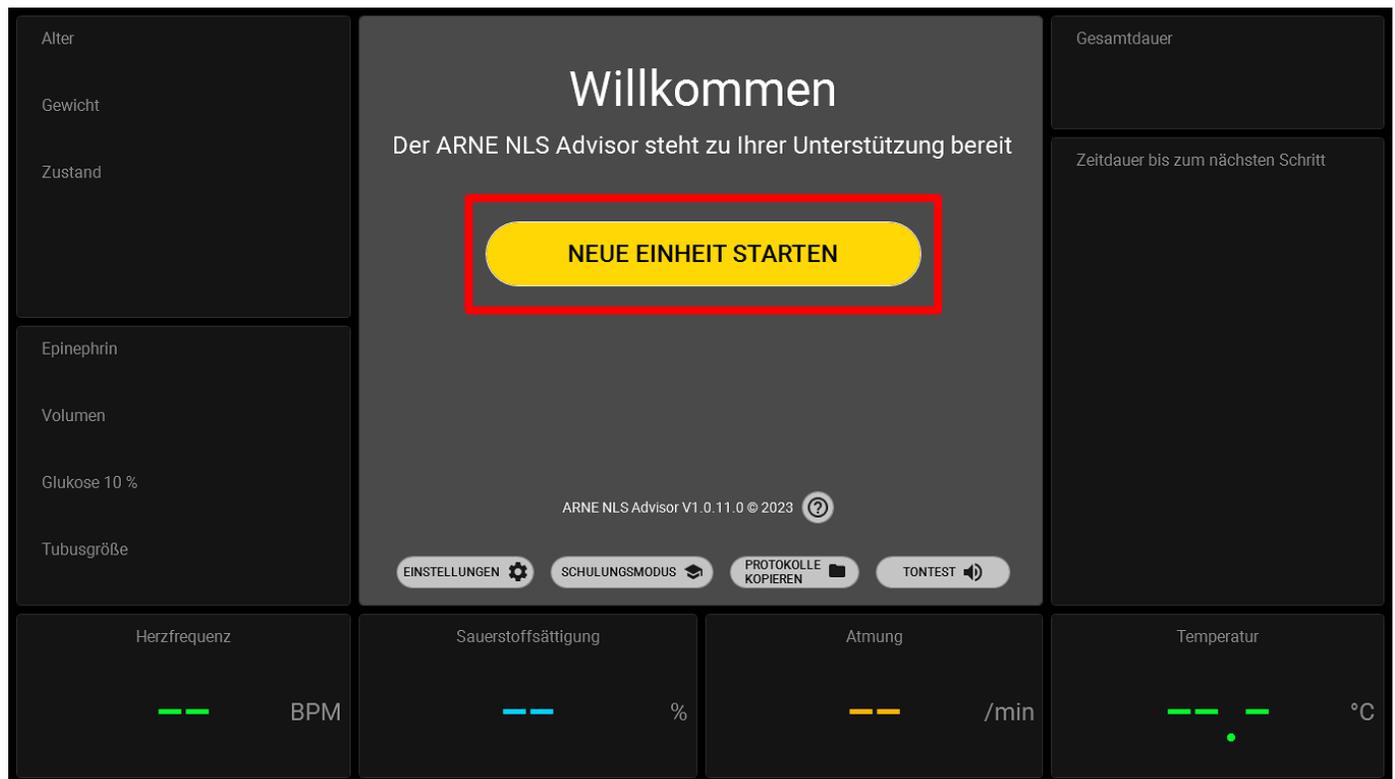
	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	26 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

4.6.1 Produktbetrieb

4.6.1. Starten einer Newborn Life Support-Sitzung

4.6.1.1. Schritt 1

Drücken Sie die Schaltfläche NEUE EINHEIT STARTEN.



4.6.1.2. Schritt 2

1. Wählen Sie das Schwangerschaftsalter des Neugeborenen
2. Wählen Sie das Gewicht des Neugeborenen
3. Wählen Sie optional einen der folgenden spezifischen medizinischen Zustände des Neugeborenen:
 - a. Blutverlust
 - b. Angeborene Zwerchfellhernie
 - c. Zyanotischer Herzfehler

The screenshot shows the ARNE NLS Advisor interface. On the left, patient data is displayed: **Alter 41-42 Wochen**, **Gewicht 4000 Gramm**, **Epinephrin 40 mcg**, **Volumen 40.0 ml**, **Glukose 10 % 10.0 ml**, and **Tubusgröße 3.5 mm**. The main area contains three numbered steps: **1** (Age selection), **2** (Weight selection), and **3** (Optional conditions selection). The **41-42** age group and **4000** weight are selected. The **START** button is visible on the right.

4.6.1.3 Schritt 3

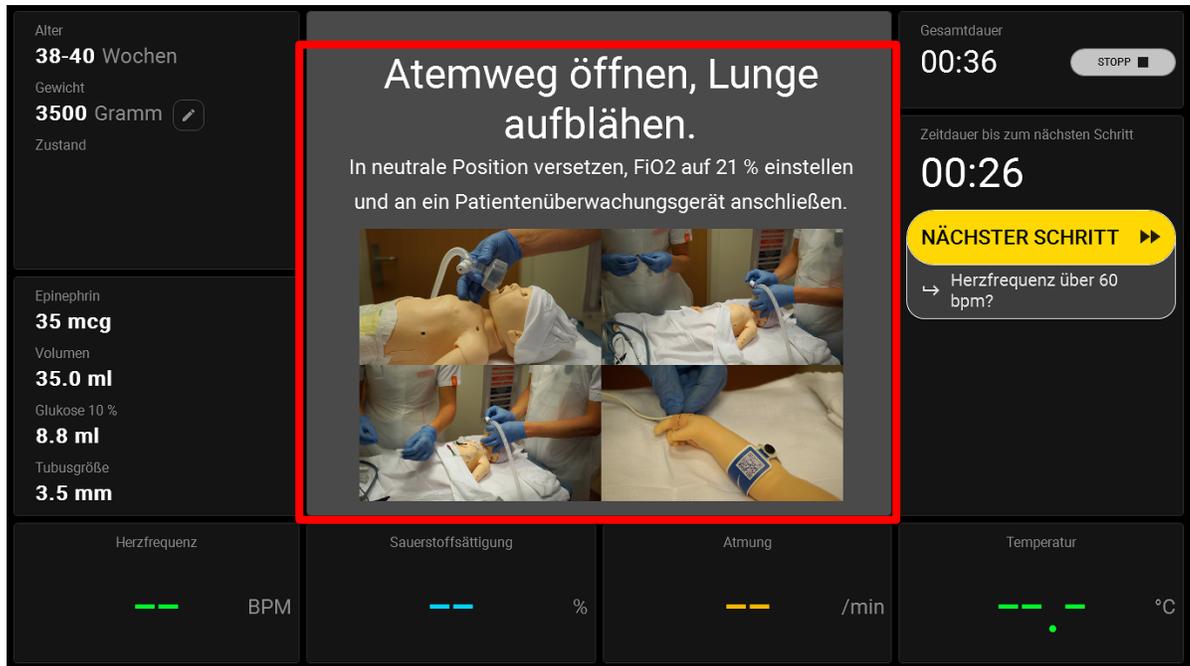
Drücken Sie die START >-Taste.

This screenshot is identical to the previous one, but with a red box highlighting the **START** button on the right side of the interface.

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	28 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

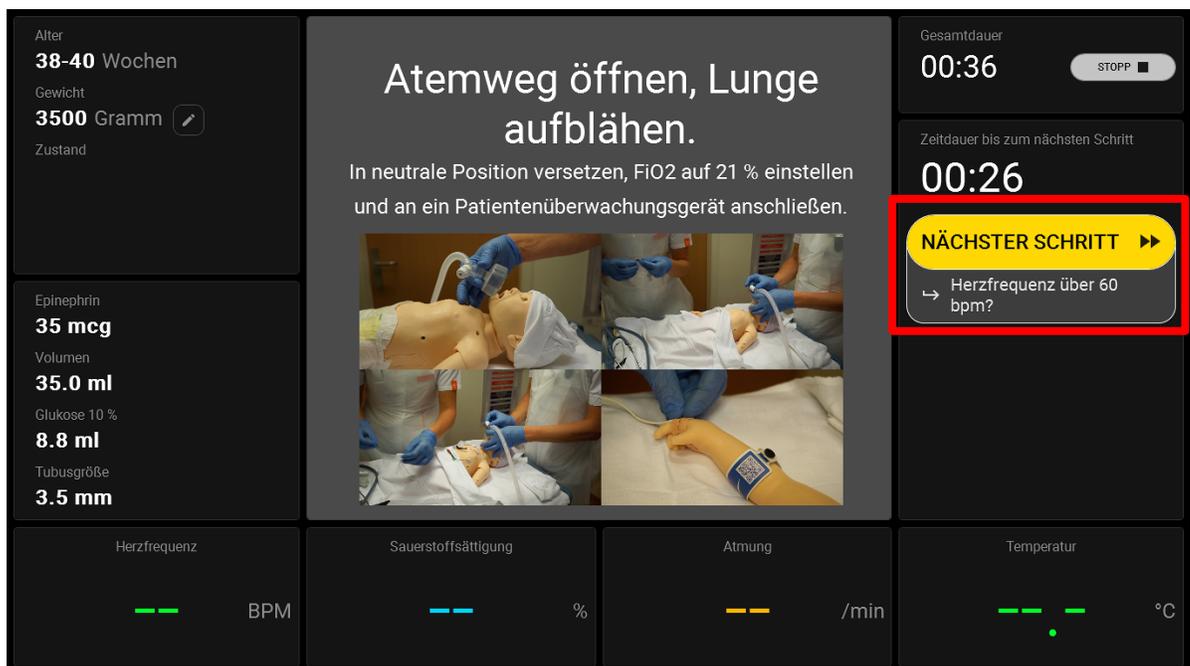
4.6.1.4. Schritt 4

Befolgen Sie die Anweisungen zur Neugeborenen-Lebenserhaltung im mittleren Teil des Displays.



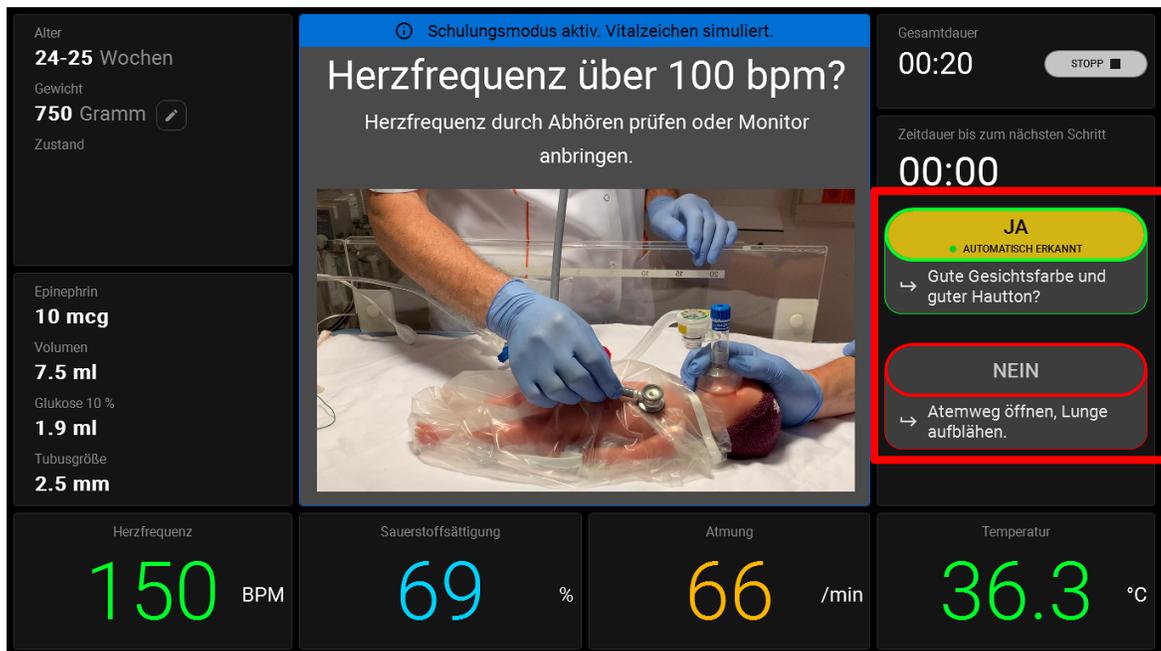
4.6.1.5 Schritt 5

After every step choose **NEXT STEP >>** or choose between the **YES** or **NO** button to proceed to the next step of the Newborn Life Support protocol.



	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	29 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

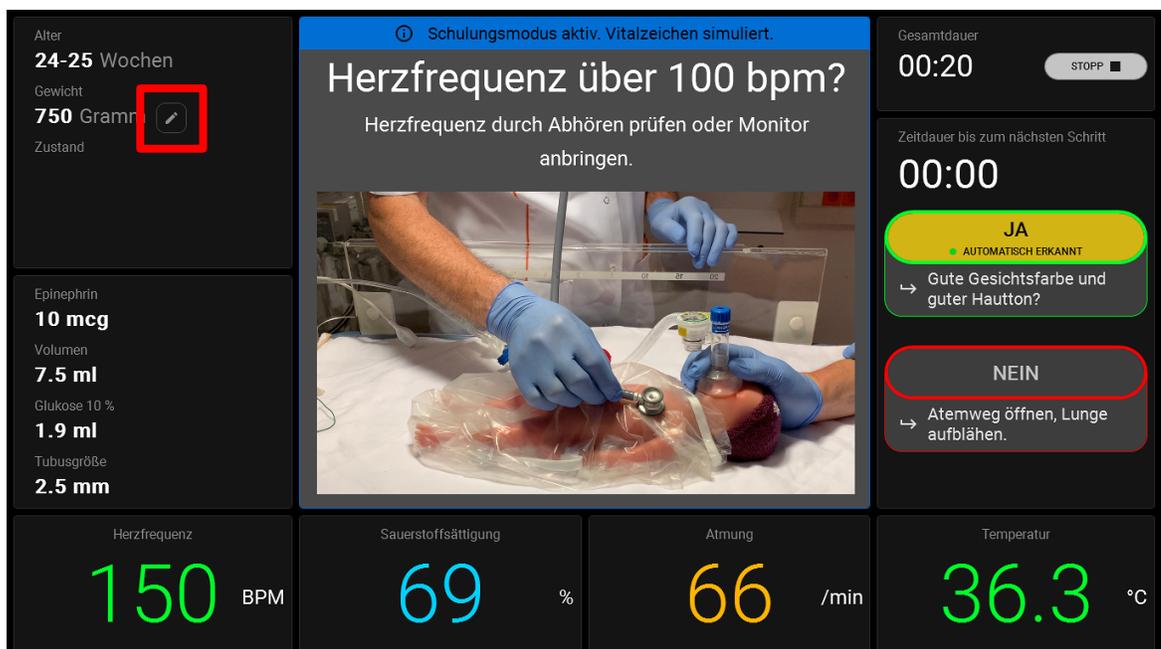
Oder wählen Sie die Schaltfläche „JA“ oder „NEIN“, um mit dem nächsten Schritt des Newborn Life Support-Protokolls fortzufahren.



The screenshot shows the ARNE NLS Advisor interface. At the top, it indicates 'Schulungsmodus aktiv. Vitalzeichen simuliert.' The main heading is 'Herzfrequenz über 100 bpm?' with the instruction 'Herzfrequenz durch Abhören prüfen oder Monitor anbringen.' Below this is an image of a healthcare professional using a stethoscope on a newborn baby. To the right, there are two response buttons: 'JA' (highlighted in green and marked 'AUTOMATISCH ERKANNT') with the instruction 'Gute Gesichtsfarbe und guter Hautton?' and 'NEIN' (highlighted in red) with the instruction 'Atemweg öffnen, Lunge aufblähen.' The left sidebar shows patient data: Alter 24-25 Wochen, Gewicht 750 Gramm (with a pencil icon), Epinephrin 10 mcg, Volumen 7.5 ml, Glukose 10% 1.9 ml, and Tubusgröße 2.5 mm. At the bottom, vital signs are displayed: Herzfrequenz 150 BPM, Sauerstoffsättigung 69%, Atmung 66 /min, and Temperatur 36.3 °C.

4.6.2. Bearbeiten des Gewichts während einer Sitzung

Direkt nach dem Start einer Sitzung werden Sie aufgefordert, das Gewicht des Babys einzugeben. Das Gewicht wirkt sich auf die Behandlungsempfehlungen aus. Es ist möglich, das Gewicht des Babys während der Sitzung zu ändern, indem Sie auf das Bleistiftsymbol daneben klicken (siehe Schaltfläche im Bild unten im roten Quadrat). Gewichtabhängige Behandlungsempfehlungen und Protokollschritte werden automatisch aktualisiert.



This screenshot is identical to the one above, but with a red square highlighting the pencil icon next to the weight value '750 Gramm' in the left sidebar, indicating that the weight can be edited during the session.

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	30 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

5. Reinigungsanweisungen

Der ARNE NLS Advisor ist ein wiederverwendbares Gerät. Das Gerät wird unsteril geliefert und ist für den Gebrauch bestimmt.

WARNUNG: Um einen Stromschlag zu vermeiden, schalten Sie den ARNE NLS Advisor immer aus und trennen Sie vor der Reinigung die Wechselstromversorgung und alle Patientenverbindungen.

ACHTUNG: Um dauerhafte Schäden am ARNE NLS Advisor zu vermeiden, verwenden Sie kein unverdünntes Bleichmittel (5 % - 5,25 % Natriumhypochlorit) oder andere nicht empfohlene Reinigungslösungen.

So reinigen Sie die Oberflächen des ARNE NLS Advisor:

- Wischen Sie die Außenflächen zweimal oder so lange mit einem angefeuchteten weichen Tuch mit einer der empfohlenen Reinigungslösungen (Wasser oder 70 % Reinigungsalkohol) ab, bis die Oberflächen frei von sichtbaren Rückständen sind.
- Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staub, Schmutz, Haare und andere Partikel aus dem Gerät zu entfernen. Mit der Zeit können diese Gegenstände den Luftstrom in einem Computer behindern und dazu führen, dass Schaltkreise korrodieren.
- Verwenden Sie mit Wasser oder 70 % Alkohol angefeuchtete Wattestäbchen, um schwer erreichbare Bereiche des Geräts abzuwischen.

Hinweis: Achten Sie besonders auf Risse, Spalten und schwer erreichbare Bereiche des Geräts.

- Wiederholen Sie den obigen Reinigungsschritt mit einem frischen Tuch.
- Lassen Sie den ARNE NLS Advisor vor der erneuten Verwendung gründlich trocknen.

VORSICHT: Um dauerhafte Schäden am ARNE NLS zu vermeiden, verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine übermäßigen Mengen an Flüssigkeiten.

Die Oberflächen des ARNE NLS Advisor können mit den folgenden Lösungen gereinigt werden:

- 70 % Isopropylalkohol

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	31 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

6. Wartungsanweisungen

6.1 Batteriebetrieb und -wartung

Der ARNE NLS Advisor enthält zwei austauschbare Lithium-Ionen-Akkus. Stellen Sie beim Einschalten immer sicher, dass das Gerät mit Wechselstrom betrieben wird.

Bevor Sie den ARNE NLS Advisor ohne Wechselstromanschluss verwenden, überprüfen Sie die Ladezustandsanzeige der Batterie, indem Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige drücken und sicherstellen, dass die Batterie vollständig geladen ist (siehe Ladezustandsanzeige der Batterie auf Seite 10).

Hinweis: Wenn die Batterielaufzeit deutlich reduziert ist, ist es ratsam, die Batterie vollständig zu entladen und wieder vollständig aufzuladen.

6.2 Reparaturrichtlinie

ARNE B.V. oder eine autorisierte Serviceabteilung müssen Garantiereparaturen und -wartungen durchführen. Verwenden Sie keine defekten Geräte. Lassen Sie das Gerät reparieren.

Reinigen Sie kontaminierte und/oder schmutzige Geräte vor der Rücksendung gemäß dem in den Reinigungsanweisungen auf Seite beschriebenen Reinigungsverfahren. Stellen Sie sicher, dass die Geräte vor dem Verpacken vollständig trocken sind.

Um das Gerät zur Wartung zurückzusenden, beachten Sie das unten stehende Rückgabeverfahren.

6.3 Rücksendeverfahren

Reinigen Sie kontaminierte/verschmutzte Geräte vor der Rücksendung gemäß den Anweisungen in Stellen Sie sicher, dass die Geräte vor dem Verpacken vollständig trocken sind. Kontaktieren Sie ARNE B.V. über support@arne.health und fragen Sie nach einer RMA-Nummer. Verpacken Sie die Geräte sicher, wenn möglich in der Originalverpackung, und legen Sie die folgenden Informationen und Gegenstände bei:

- Ein Brief, in dem alle Schwierigkeiten mit dem ARNE NLS Advisor detailliert beschrieben werden. Geben Sie die RMA-Nummer im Brief an.
- Garantieinformationen, eine Kopie der Rechnung oder andere relevante Unterlagen müssen beiliegen.
- Bestellnummer zur Abdeckung der Reparatur, wenn der ARNE NLS Advisor nicht unter die Garantie fällt, oder zur Nachverfolgung, wenn dies der Fall ist.
- Informationen zu „Liefer-“ und „Rechnungsempfänger“.
- Kontaktperson (Name, Telefon-/Faxnummer und Land), die bei Fragen zu den Reparaturen zu kontaktieren ist.
- Ein Zertifikat, aus dem hervorgeht, dass der ARNE NLS Advisor von durch Blut übertragbaren Krankheitserregern dekontaminiert wurde.
- Senden Sie den ARNE NLS Advisor an die unten aufgeführte Lieferadresse zurück.

Kontaktieren Sie ARNE.B.V.

ARNE B.V.
 Zonneoordlaan 17
 6718 TK Ede
 Niederlande
support@arne.health

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	32 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

6.4 Eingeschränkte Garantie

ARNE B.V. garantiert dem ursprünglichen Endverbraucher, dass das Hardwareprodukt der Marke ARNE (ARNE NLS-Gerät) und alle in der Originalverpackung enthaltenen Softwaremedien frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wenn sie gemäß den Benutzerhandbüchern, technischen Daten und anderen von ARNE B.V. veröffentlichten Richtlinien von ARNE B.V. verwendet werden. Dies gilt für einen Zeitraum von 12 Monaten und für alle Batterien für sechs (6) Monate ab dem ursprünglichen Datum, an dem das Produkt vom Endverbraucher erworben wurde. Die einzige Verpflichtung von ARNE B.V. im Rahmen dieser Garantie besteht in der Reparatur oder dem Austausch aller defekten Produkte oder Softwaremedien, die von der Garantie abgedeckt sind, nach eigenem Ermessen. Um einen Austausch im Rahmen der Garantie anzufordern, muss der Käufer ARNE B.V. kontaktieren und eine Rücksendegenehmigungsnummer erhalten, damit ARNE B.V. das Produkt verfolgen kann. Wenn ARNE B.V. feststellt, dass ein Produkt im Rahmen der Garantie ausgetauscht werden muss, wird es ausgetauscht und die Versandkosten übernommen. Alle anderen Versandkosten müssen vom Käufer getragen werden.

6.5 Ausschlüsse

Die Garantie gilt nicht für Produkte oder Software, die nicht von ARNE B.V. stammen, auch wenn sie mit dem Produkt verpackt waren, sowie für Produkte, die: (a) bei Lieferung an den Käufer nicht neu oder in der Originalverpackung waren; (b) ohne schriftliche Genehmigung von ARNE B.V. verändert wurden; (c) externe Verbrauchsmaterialien, Geräte oder Systeme des Produkts waren; (d) von jemand anderem als einer von ARNE B.V. autorisierten Person zerlegt, wieder zusammengebaut oder repariert wurden; (e) mit anderen Produkten oder anderem Zubehör verwendet wurden, das von ARNE B.V. nicht für die Verwendung mit dem Produkt vorgesehen ist; (f) nicht wie in der Bedienungsanleitung oder anderweitig auf der Kennzeichnung angegeben verwendet oder gewartet wurden; (g) wiederaufbereitet, überholt oder recycelt wurden; und (h) durch Unfall, Missbrauch, Fehlgebrauch, Kontakt mit Flüssigkeiten, Feuer, Erdbeben oder andere externe Ursachen beschädigt wurden.

Keine Garantie gilt für Produkte, die dem Käufer geliefert werden und für die ARNE B.V. oder sein autorisierter Vertriebshändler nicht bezahlt wird; und diese Produkte werden „WIE BESEHEN“ ohne Garantie bereitgestellt.

6.6 Garantiebeschränkung

Sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben oder durch den Kaufvertrag geändert, ist die obige Garantie die ausschließliche Garantie, die für das Produkt und die Softwaremedien gilt, und ARNE B.V. macht keine anderen Zusagen, Bedingungen oder Garantien in Bezug auf das Produkt. Es gelten keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, einschließlich, aber nicht beschränkt auf stillschweigende Garantien für Marktgängigkeit, Eignung für einen bestimmten Zweck, zufriedenstellende Qualität oder hinsichtlich der Anwendung angemessener Fähigkeiten und Sorgfalt. Die für das Produkt geltenden Bedingungen und Konditionen sowie die dem Produkt beiliegende Software finden Sie in den Lizenzbedingungen. Darüber hinaus haftet ARNE B.V. nicht für zufällige, indirekte, besondere oder Folgeverluste, Schäden oder Kosten, die durch die Nutzung oder den Nutzungsausfall von Produkten oder Software entstehen. In keinem Fall übersteigt die Haftung von ARNE B.V., die sich aus einem Produkt oder einer Software ergibt (aus Vertrag, Garantie, unerlaubter Handlung, verschuldensunabhängiger Haftung oder anderweitig), den vom Käufer für das Produkt oder die Software gezahlten Betrag. Die oben genannten Beschränkungen schließen keine Haftung aus, die nicht gesetzlich vertraglich ausgeschlossen werden kann.

6.7 Endbenutzer-Verkaufsvereinbarung (mit Einschränkungen)

Dieses Dokument ist eine rechtliche Vereinbarung zwischen Ihnen („Käufer“) und ARNE B.V. („ARNE“) für den Kauf dieses Produkts („Produkt“) und einer Lizenz für die enthaltene oder eingebettete Software („Software“). Sofern in einem separaten Vertrag für den Erwerb dieses Produkts nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde, stellen die folgenden Bedingungen die gesamte Vereinbarung zwischen den Parteien bezüglich Ihres Kaufs dieses Produkts

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	33 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

dar. Wenn Sie den Bedingungen dieser Vereinbarung nicht zustimmen, senden Sie das gesamte Produkt, einschließlich aller Zubehörteile, umgehend in der Originalverpackung mit Ihrem Kaufbeleg an ARNE B.V. zurück, um eine vollständige Rückerstattung zu erhalten.

Einschränkungen

- Urheberrechtsbeschränkungen: Die Software und die begleitenden schriftlichen Materialien sind urheberrechtlich geschützt. Das unbefugte Kopieren der Software, einschließlich Software, die geändert, zusammengeführt oder in andere Software integriert wurde, oder der schriftlichen Materialien ist ausdrücklich verboten. Der Käufer kann für jegliche Urheberrechtsverletzungen rechtlich verantwortlich gemacht werden, die durch die Nichteinhaltung der Bedingungen dieser Vereinbarung durch den Käufer verursacht werden oder entstehen.
- Nutzungsbeschränkungen: Der Käufer darf das Produkt physisch von einem Ort zum anderen übertragen, sofern die Software nicht kopiert wird. Der Käufer darf die Software nicht elektronisch vom Produkt auf ein anderes Gerät übertragen. Der Käufer darf die Software oder die schriftlichen Materialien nicht offenlegen, veröffentlichen, übersetzen, freigeben, Kopien davon verteilen, ändern, anpassen, übersetzen, zurückentwickeln, dekompileieren, disassemblieren oder abgeleitete Werke auf der Grundlage der Software oder der schriftlichen Materialien erstellen.
- Übertragungsbeschränkungen: Der Käufer darf das Produkt oder die Software in keinem Fall vorübergehend übertragen, abtreten, vermieten, verleasen, verkaufen oder anderweitig darüber verfügen. Der Käufer darf diese Lizenz weder ganz noch teilweise kraft Gesetzes oder anderweitig ohne vorherige schriftliche Zustimmung von ARNE B.V. abtreten oder übertragen; mit der Ausnahme, dass die Software und alle Rechte des Käufers hierunter automatisch auf jede Partei übertragen werden, die rechtmäßig Eigentumsrechte an dem Produkt erwirbt, in dem diese Software enthalten ist. Jeder Versuch, Rechte, Pflichten oder Verpflichtungen, die hierunter entstehen, anders als in diesem Absatz dargelegt abzutreten, ist ungültig.

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	34 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

7. Entsorgung des Geräts

Anweisungen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE)



Gemäß der WEEE-Richtlinie 2008/98/EG müssen alle Kategorien von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE), die in dieser Richtlinie im ANHANG I aufgeführt sind, getrennt entsorgt und gesammelt werden und die besten verfügbaren Behandlungs-, Rückgewinnungs- und Recyclingtechniken verwenden.

EEE enthalten gefährliche Stoffe für die menschliche Gesundheit und die Umwelt, aber EEE sind auch eine wertvolle Rohstoffquelle. Daher ist es wichtig, WEEE getrennt von anderen Abfällen zu sammeln.

ARNE B.V.-Produkte unterliegen der Richtlinie, und wir bitten Sie daher dringend, die Geräte getrennt vom „normalen“ Hausmüll zu entsorgen und sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß behandelt, zurückgewonnen oder recycelt werden, um die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu schützen.

Für eine Rücksendegenehmigung wenden Sie sich an ARNE B.V. unter support@arne.health

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	35 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

8. Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt finden Sie Informationen zur Fehlerbehebung des Systems. Eine Liste der Meldungen finden Sie im Abschnitt 8.1

Informationen zum Melden von Softwarefehlern an die Serviceorganisation von ARNE B.V. finden Sie im Abschnitt „Kontaktinformationen“ auf Seite 7.

8.1. Fehlermeldungen

Die folgenden Tabellen listen die Fehlermeldungen auf, die der Advisor in verschiedenen Szenarien oder Bildschirmen in der Anwendung anzeigen kann. Die Tabellen listen nur die englische (US) Übersetzung der Meldungen auf. Der Advisor zeigt die meisten Fehlermeldungen in der konfigurierten Benutzeroberflächensprache an; alle Ausnahmen werden in der Spalte „Details“ vermerkt.

8.1.1. Gerätestartfehler

Beschreibung	Resultat	Benötigte Aktion	Einzelheiten
Ihre Lizenz für den ARNE Advisor läuft in X Tagen ab. Bitte kontaktieren Sie den Systemadministrator, um die Lizenz zu verlängern.	Advisor zeigt beim Start einen Dialog mit dieser Meldung an. Advisor kann normal verwendet werden, nachdem der Benutzer den Dialog bestätigt hat.	Wenden Sie sich innerhalb von X Tagen an den Systemadministrator, um die Lizenz zu erneuern.	Der Wert von X variiert je nach Situation.
Ihre Lizenz für den ARNE Advisor ist abgelaufen. Nach Y Tagen funktioniert die Anwendung nicht mehr. Bitte wenden Sie sich an den Systemadministrator, um die Lizenz zu erneuern.	Advisor zeigt beim Start einen Dialog mit dieser Meldung an. Advisor kann normal verwendet werden, nachdem der Benutzer den Dialog bestätigt hat.	Wenden Sie sich innerhalb von Y Tagen an den Systemadministrator, um die Lizenz zu erneuern.	Der Wert von Y variiert je nach Situation.
Ihre Lizenz für den ARNE Advisor ist abgelaufen.	Der Berater startet nicht.	Wenden Sie sich zur Erneuerung der Lizenz an den Systemadministrator.	-
Die Lizenzdatei ist ungültig oder wurde nicht gefunden.	Der Berater startet nicht.	Wenden Sie sich zur Reparatur oder Erneuerung der Lizenz an den Systemadministrator.	-
Beim Laden des medizinischen Protokolls ist ein Fehler aufgetreten.	Der Berater startet nicht.	Wenden Sie sich zur Untersuchung des Problems an den Systemadministrator.	-
Failed to start the ARNE Advisor application.	Der Berater startet nicht.	Wenden Sie sich zur Untersuchung des Problems an den Systemadministrator.	Diese Nachricht wird immer auf Englisch angezeigt.

8.1.2 Leistungsfehler

Beschreibung	Resultat	Benötigte aktion	Einzelheiten
Im Akkubetrieb ist es nicht möglich, eine neue Sitzung zu	Nachdem der Benutzer diesen Dialog bestätigt	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.	-

starten. Bitte schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.	hat, kehrt Advisor zum Startbildschirm zurück. Es ist nicht möglich, eine Sitzung zu starten.		
Die Netzstromversorgung ist unterbrochen. Das Gerät läuft jetzt im Akkubetrieb. Sie können die aktuelle Sitzung beenden, aber erst eine neue starten, wenn das Gerät wieder an eine Steckdose angeschlossen ist.	Wenn eine Sitzung aktiv ist, kann der Benutzer nach Bestätigung des Dialogs die Sitzung fortsetzen. Wenn keine Sitzung aktiv ist, ist das Starten einer neuen Sitzung erst möglich, wenn das Gerät wieder an eine Steckdose angeschlossen wird.	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.	Diese Nachricht kann sowohl während als auch außerhalb einer Sitzung angezeigt werden.

8.1.3 Audiofehler

Nachrichtenbeschreibung	Resultat	Benötigte action	Einzelheiten
Das Headset wird nicht erkannt oder ist nicht verbunden. Bitte stellen Sie sicher, dass das Headset angeschlossen, aufgeladen und eingeschaltet ist.	Sitzungen können gestartet werden, aber Text-to-Speech-Audio ist während der Sitzung nicht verfügbar.	Stellen Sie sicher, dass das Headset über Bluetooth ordnungsgemäß mit dem richtigen ARNE-Gerät verbunden ist. Stellen Sie sicher, dass das Headset aufgeladen und eingeschaltet ist.	Diese Meldung kann beim Verwenden der Audiotest-Schaltfläche angezeigt werden.

8.1.4 ARNE NLS Advisor PIN-Code-Fehler

Nachrichtenbeschreibung	Resultat	Benötigte action	Einzelheiten
Die eingegebene PIN ist falsch. Bitte versuchen Sie es erneut.	Der Benutzer kann nicht auf den Trainingsmodus und die Funktionen zur Übertragung des Sitzungsprotokolls zugreifen.	Geben Sie den richtigen PIN-Code ein. Oder wenden Sie sich zum Zurücksetzen des PIN-Codes an den Systemadministrator.	Diese Meldung kann beim Versuch angezeigt werden, den Trainingsmodus zu aktivieren und auf die Funktion zur Übertragung des Sitzungsprotokolls zuzugreifen.

8.1.5 Fehler bei der Übertragung des Sitzungsprotokolls

Nachrichtenbeschreibung	Resultat	Benötigte action	Einzelheiten
-------------------------	----------	------------------	--------------

Fehler: Kein USB-Laufwerk gefunden.	Sitzungsprotokolle können nicht auf das USB-Laufwerk übertragen werden.	Stecken Sie ein gültiges und beschreibbares USB-Laufwerk mit ausreichend freiem Speicherplatz ein.	-
Fehler: Protokolle können nicht auf USB-Laufwerk kopiert werden.	Sitzungsprotokolle können nicht auf das USB-Laufwerk übertragen werden.	Stecken Sie ein gültiges und beschreibbares USB-Laufwerk mit ausreichend freiem Speicherplatz ein.	-
Fehler: Protokollverzeichnis kann auf USB-Laufwerk nicht erstellt werden.	Sitzungsprotokolle können nicht auf das USB-Laufwerk übertragen werden.	Stecken Sie ein gültiges und beschreibbares USB-Laufwerk mit ausreichend freiem Speicherplatz ein.	-
Fehler: Informationen zum USB-Laufwerk konnten nicht abgerufen werden.	Sitzungsprotokolle können nicht auf das USB-Laufwerk übertragen werden.	Stecken Sie ein gültiges und beschreibbares USB-Laufwerk mit ausreichend freiem Speicherplatz ein.	-

8.1.6 Fehler bei den Administratoreinstellungen

Nachrichtenbeschreibung	Resultat	Benötigte aktion	Einzelheiten
Das eingegebene Passwort ist falsch. Bitte versuchen Sie es erneut.	Der Benutzer kann nicht auf den Administratoreinstellungsbildschirm zugreifen.	Geben Sie das richtige Administratorkennwort ein. Oder wenden Sie sich an den Systemadministrator, um das Kennwort auf den Standardwert zurückzusetzen.	Diese Meldung kann beim Versuch angezeigt werden, auf den Bildschirm mit den Administratoreinstellungen zuzugreifen.
Das aktuelle Passwort ist falsch.	Das Administratorkennwort wurde nicht geändert.	Geben Sie das korrekte, aktuelle Administratorkennwort in das entsprechende Feld ein und versuchen Sie es erneut.	Diese Meldung kann angezeigt werden, wenn Sie versuchen, das Administratorkennwort im Einstellungsbildschirm zu ändern.
Das neue Passwort und das bestätigte Passwort sind unterschiedlich.	Das Administratorkennwort wurde nicht geändert.	Geben Sie dasselbe neue Administratorkennwort in die beiden entsprechenden Felder ein und versuchen Sie es erneut.	Diese Meldung kann angezeigt werden, wenn Sie versuchen, das Administratorkennwort im Einstellungsbildschirm zu ändern.
Das neue Passwort muss mindestens 8 Zeichen lang sein und mindestens einen Buchstaben enthalten.	Das Administratorkennwort wurde nicht geändert.	Geben Sie in den beiden entsprechenden Feldern ein neues Administratorkennwort ein, das den angegebenen Anforderungen entspricht, und versuchen Sie es erneut.	Diese Meldung kann angezeigt werden, wenn Sie versuchen, das Administratorkennwort im Einstellungsbildschirm zu ändern.

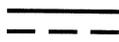
			schirm zu ändern.
Der aktuelle PIN-Code ist falsch.	Der PIN-Code wurde nicht geändert.	Geben Sie den korrekten aktuellen PIN-Code in das entsprechende Feld ein und versuchen Sie es erneut.	Diese Meldung kann angezeigt werden, wenn Sie versuchen, den PIN-Code im Einstellungsbildschirm zu ändern.
Der neue PIN-Code und der bestätigte PIN-Code sind unterschiedlich.	Der PIN-Code wurde nicht geändert.	Geben Sie denselben neuen PIN-Code in die beiden entsprechenden Felder ein und versuchen Sie es erneut.	Diese Meldung kann angezeigt werden, wenn Sie versuchen, den PIN-Code im Einstellungsbildschirm zu ändern.
Der PIN-Code darf nur aus Ziffern bestehen.	Der PIN-Code wurde nicht geändert.	Geben Sie in den beiden entsprechenden Feldern einen neuen PIN-Code ein, der den angegebenen Anforderungen entspricht, und versuchen Sie es erneut.	Diese Meldung kann angezeigt werden, wenn Sie versuchen, den PIN-Code im Einstellungsbildschirm zu ändern.
Der PIN-Code muss genau 5 Ziffern lang sein.	Der PIN-Code wurde nicht geändert.	Geben Sie in den beiden entsprechenden Feldern einen neuen PIN-Code ein, der den angegebenen Anforderungen entspricht, und versuchen Sie es erneut.	Diese Meldung kann angezeigt werden, wenn Sie versuchen, den PIN-Code im Einstellungsbildschirm zu ändern.

8.1.7 Andere Fehler

Ein unerwarteter Fehler ist aufgetreten. Sie werden zum Startbildschirm zurückgeleitet.	Advisor kehrt automatisch zum Startbildschirm zurück, nachdem der Benutzer diesen Dialog bestätigt hat. Alle aktiven Sitzungen werden beendet.	Tipp: Starten Sie das Gerät neu. Tipp: Wenden Sie sich zur Untersuchung des Problems an den Systemadministrator.	-
---	---	---	---

9. Symbolerklärung

Allgemein			
Symbol	Erläuterung	Symbol	Erläuterung
	Hersteller und Herstellungsdatum		Entspricht den europäischen Vorschriften für Medizinprodukte. Die Konformität wird von einer benannten Stelle mit Identifikationsnummer bewertet.
	Medizinisches Gerät		Unique Eindeutige Gerätekenung Identifier
	Catalog number		Seriennummer
	Gebrauchsanweisung beachten. Weist darauf hin, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung beachten muss.		Achtung: Gibt an, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung zu Rate ziehen muss, um wichtige Warnhinweise wie Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu erhalten, die aus verschiedenen Gründen nicht auf dem Medizinprodukt selbst angegeben werden können.
	Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Gebrauchsanweisung.		Entsorgen Sie das Gerät gemäß den nationalen und/oder örtlichen Vorschriften.

Elektrische Sicherheit			
Symbol	Erläuterung	Symbol	Erläuterung
	Wechselstrom		Gleichstrom
	Stehen zu		Medizinische Geräte hinsichtlich Stromschlag, Feuer und mechanischer Gefahren nur gemäß der ANSI/AAMI ES 60601-1 (2005) + AMD (2012) und CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	40 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

Transport- und Lagerbedingungen			
Symbol	Erläuterung	Symbol	Erläuterung
	Bleib trocken		Temperaturgrenze
	Von Hitze fernhalten		Feuchtigkeitsbegrenzung

10. Anhang A - Technische Daten und Spezifikationen

Hauptspezifikationen	
Prozessor	Intel Skylake Dual-Core i5/Celeron 3955U
Systemspeicher	DDR4 up to 16GB
OS unterstützend	Microsoft Windows 7 Microsoft Windows 8.1 Microsoft Windows 10 Ubuntu 18.04 LTS IGEL (thin client solution)
Grafikkarte	Intel HD Graphics 520
Lagerung	M.2 SSD up to 512Gb (optional)
Wireless Communication	802.11 ac/a/b/g/n + BT 4.0 (optional)
Touch	Project Capacitive Touch / resistive Touch
Lautsprecher	3W x2
Security	TPM 2.0
Bildschirm	
Bildschirmgröße	11.6"
Auflösung	1366 x 768
Max. Colors	262K
Kontrastverhältnis	500:1
Leuchtdichte (cd/m2)(TYP)	250
I/O	
USB	USB 3.0 x2, USB 2.0 x2
Video Out	HDMI out x1
COM	COM port x1
Ethernet	Gigabit LAN x2
DC-in	12V DC-in x1
Mechanik und Umwelt	
VESA	75/100 mm VESA mount
Betriebstemperatur	0 C~35C(32F~95F)
Lagertemperatur	-20C~60C(-4F~140F)
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	10%~95%@40C, non-condensing
Schutzgrad	Front Panel: IP65, Rear IPX1
Abmessungen	300(L) x 185(W) x 345(H) mm
Nettogewicht	1.9kg
Bruttogewicht	2.6kg
Paketdimension (W x D x H)	420(L) x 185(W) x 345(H) mm
Zertifizierungen	CE: EN 60601-1-2:2015(V4.0) EN 60601-1:2006/A1:2013(V3.1) FCC: Part 18 Class B UL: ANSI/AAMI ES60601-1:2012 (V3.1) cUL:CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:2014 (3.1)
Stromversorgung	
Modell	Adapter ATM065-P120
Eingang	100-240V AC, 50-60Hz
Ausgabe	12v, 5A
Batterie	
Hersteller	Onyx
Modell	OPM-P05T(2INP8/36/41-3)

	Bedienungsanleitung			Status	
	ARNE NLS Advisor			Page	42 of 42
	Document Nr.:		Version:	1.1	Date

Typ	Lithium-ion battery
Kapazität	32.72Wh
Ausgangsleistungen	7.2Vdc, 4545mAh

10.1 Produktabmessungen in mm

